



Leidimas  
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

61 metai

2018 m. liepos 31 d.

Turinys

I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės

NUOMONĖS

**Europos Komisija**

2018/C 269/01

2018 m. liepos 27 d. Komisijos nuomonė, teikiama pagal Reglamento (ES) Nr. 1301/2014 10 straipsnį dėl įmonės „SNCF Réseau“ siūlomo novatoriško orinės kontaktinės linijos konstrukcijos sprendimo, pagal kurį važiavimo greitis galėtų siekti 360 km/h ..... 1

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

**Europos Komisija**

2018/C 269/02

Proceso pradžia (Byla M.8797 – Thales / Gemalto) <sup>(1)</sup> ..... 2

#### IV Pranešimai

##### EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

###### Taryba

2018/C 269/03	Pranešimas asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu 2 straipsnio 3 dalis (žr. 2018 m. liepos 30 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/1071 priedą) .....	3
2018/C 269/04	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu .....	4
2018/C 269/05	Pranešimas subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/1085, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1072 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, numatytos ribojamosios priemonės .....	5
2018/C 269/06	Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2018/1086, ir Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1073, numatytos ribojamosios priemonės .....	6
2018/C 269/07	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje .....	7
2018/C 269/08	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2012/285/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 377/2012 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, keliančioms grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Bisau Gvinėjos Respublikoje, numatytos ribojamosios priemonės .....	8
2018/C 269/09	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 377/2012 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, keliančioms grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Bisau Gvinėjos Respublikoje, numatytos ribojamosios priemonės .....	9
2018/C 269/10	Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/1087, ir Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1074, numatytos ribojamosios priemonės .....	10
2018/C 269/11	Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai numatytos ribojamosios priemonės .....	11

###### Europos Komisija

2018/C 269/12	Euro kursas .....	12
---------------	-------------------	----

2018/C 269/13	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2018 m. sausio 19 d. posėdyje dėl sprendimo byloje AT.40220 – <i>Qualcomm</i> (mokėjimai už išimtinumą) projekto. Pranešėjo valstybė narė – Austrija .....	13
2018/C 269/14	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2018 m. sausio 23 d. posėdyje dėl sprendimo byloje AT.40220 (2) – <i>Qualcomm</i> (mokėjimai už išimtinumą) projekto. Pranešėjo valstybė narė – Austrija .....	14
2018/C 269/15	Galutinė byla nagrinėjusio pareigūno ataskaita. „Qualcomm“ (mokėjimai už išimtinumą) (AT.40220)	15
2018/C 269/16	2018 m. sausio 24 d. Komisijos sprendimo santrauka byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį (Byla AT.40220 – <i>Qualcomm</i> (mokėjimai už išimtinumą)) ( <i>pranešta dokumentu Nr. C(2018) 240</i> ) .....	25

#### VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2018/C 269/17	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) 2 straipsnio 16 punkte nurodytų leidimų gyventi atnaujintas sąrašas .....	27
---------------	---	----

#### V Nuomonės

#### PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

##### **Europos Komisija**

2018/C 269/18	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla M.8986 – EIH / Krone-Mur / Primavia). Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	32
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.



## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## NUOMONĖS

## EUROPOS KOMISIJA

## KOMISIJOS NUOMONĖ

2018 m. liepos 27 d.

**teikiama pagal Reglamento (ES) Nr. 1301/2014 10 straipsnį dėl įmonės „SNCF Réseau“ siūlomo novatoriško orinės kontaktinės linijos konstrukcijos sprendimo, pagal kurį važiavimo greitis galėtų siekti 360 km/h**

(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)

(2018/C 269/01)

Toliau pateikta analizė atlikta pagal 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/797 dėl geležinkelių sistemos sąveikos <sup>(1)</sup> ir 2014 m. lapkričio 18 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 1301/2014 dėl Sąjungos geležinkelių sistemos energijos posistemio techninės sąveikos specifikacijos <sup>(2)</sup> nuostatas.

2018 m. vasario 2 d. Komisija gavo įmonės „SNCF Réseau“ pagal Reglamento (ES) Nr. 1301/2014 10 straipsnį siunčiamą prašymą pateikti Komisijos nuomonę dėl novatoriško orinės kontaktinės linijos konstrukcijos sprendimo, pagal kurį važiavimo greitis galėtų siekti 360 km/h.

Įmonė „SNCF Réseau“ siūlo vidutinės pantografo prispaudimo jėgos, nurodytos Reglamento (ES) Nr. 1301/2014 4.2.11 punkte, kreivės taikymo intervalą padidinti nuo 320 iki 360 km/h.

Gavusi Komisijos prašymą įvertinti įmonės „SNCF Réseau“ siūlomą techninį sprendimą, 2018 m. balandžio 16 d. Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (toliau – Agentūra) pateikė nuomonę dėl įmonės „SNCF Réseau“ siūlomo novatoriško orinės kontaktinės linijos konstrukcijos sprendimo, pagal kurį važiavimo greitis galėtų siekti 360 km/h, atitiktis esminiams Direktyvos (ES) 2016/797 reikalavimams.

Agentūros nuomonėje teigiama, kad įmonės „SNCF Réseau“ pateiktų modeliavimo ir bandymų matavimų rezultatų pakanka, ir patvirtinama, kad Reglamento (ES) Nr. 1301/2014 4.2.11 punkte nustatytas reikalavimas traukos energijos tiekimo kintamosios srovės sistemose galėtų būti taikomas iki 360 km/h greičiui.

Remdamasi Agentūros nuomone ir pasikeitusi nuomonėmis su komitetu, įsteigtu pagal Direktyvos (ES) 2016/797 51 straipsnio 1 dalį, Komisija mano, kad įgyvendinus įmonės „SNCF Réseau“ siūlomą techninį orinės kontaktinės linijos konstrukcijos sprendimą pagal Direktyvą (ES) 2016/797 sudaromos sąlygos traukiniams važiuoti iki 360 km/h greičiu.

Taigi Komisija mano, kad įgyvendinant minėtą novatorišką sprendimą priimtina užtikrinama atitiktis esminiams Direktyvos (ES) 2016/797 reikalavimams, todėl juo galima remtis vertinant projektus.

Priimta Briuselyje 2018 m. liepos 27 d.

Komisijos vardu

Violeta BULC

Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 138, 2016 5 26, p. 44.

<sup>(2)</sup> OL L 356, 2014 12 12, p. 179.

## II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Proceso pradžia****(Byla M.8797 – Thales / Gemalto)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2018/C 269/02)

2018 m. liepos 23 d. Komisija priėmė sprendimą pradėti procesą pirmiau minėtoje byloje nustatiusi, kad kyla rimtų abejonių dėl praneštos koncentracijos suderinamumo su bendrąja rinka. Proceso pradžia pradedama antra praneštos koncentracijos tyrimo stadija, tačiau galutiniam sprendimui byloje įtakos tai nedaro. Sprendimas priimtas pagal Tarybos Reglamento (EB) Nr 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 straipsnio 1 dalies (c) punktą.

Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti pastabas dėl siūlomos koncentracijos.

Kad byloje į pastabas būtų pilnai atsižvelgta, Komisija turi jas gauti ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), el. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda „M.8797 – Thales / Gemalto“ adresu:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## TARYBA

**Pranešimas asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu 2 straipsnio 3 dalis**

**(žr. 2018 m. liepos 30 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/1071 priedą)**

(2018/C 269/03)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, grupėms ir subjektams, įtrauktiems į 2018 m. liepos 30 d. Tarybos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/1071 <sup>(1)</sup> pateikiamą sąrašą.

Europos Sąjungos Taryba nustatė, kad motyvai, dėl kurių asmenys, grupės ir subjektai įtraukiami į pirmiau nurodytą asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu <sup>(2)</sup>, sąrašą, tebėra pagrįsti. Todėl Taryba nusprendė tuos asmenis, grupes ir subjektus palikti sąrašė.

Reglamentu (EB) Nr. 2580/2001 numatoma išaldyti visas lėšas, kitą finansinį turtą ir ekonominius išteklius, priklausančius atitinkamiems asmenims, grupėms ir subjektams, ir tai, kad jie negali tiesiogiai ar netiesiogiai naudotis lėšomis, kitu finansiniu turtu ir ekonominiais ištekliais.

Atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą reglamento priede išvardytoms atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas esminėms reikmėms arba konkreitiems mokėjimams (pagal to reglamento 5 straipsnio 2 dalį).

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai gali pateikti prašymą gauti Tarybos motyvų, dėl kurių jie buvo palikti pirmiau nurodytame sąrašė, pareiškimą (išskyrus atvejus, kai motyvų pareiškimas jau buvo jiems pateiktas). Tokie prašymai turi būti siunčiami šiuo adresu:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Atitinkami asmenys, grupės ir subjektai bet kuriuo metu gali pirmiau nurodytu adresu pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į sąrašą ir jame palikti. Tokie prašymai bus svarstomi juos gavus. Todėl atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad Taryba reguliariai peržiūri sąrašą pagal Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP <sup>(3)</sup> 1 straipsnio 6 dalį. Tam, kad prašymai būtų svarstomi kitos peržiūros metu, jie turėtų būti pateikti ne vėliau kaip 2018 m. spalio 1 d.

Atitinkamų asmenų, grupių ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskūsti Tarybos reglamentą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 263 straipsnio ketvirtoje ir šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

<sup>(1)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 23.

<sup>(2)</sup> OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

<sup>(3)</sup> OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

**Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu**

(2018/C 269/04)

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup> 12 straipsnį duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją:

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2580/2001 <sup>(2)</sup>.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato C generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra C generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems pagal Reglamentą (EB) Nr. 2580/2001 taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens identifikavimui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veikslių tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose nustatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus dėl duomenų ištaisymo arba prieštaravimus bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB <sup>(3)</sup> 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas buvo išbrauktas iš asmenų, kurių turtas įšaldomas, sąrašo, arba kai baigėsi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesai, jei jie buvo pradėti.

Duomenų subjektai gali pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001 kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną.

---

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

<sup>(3)</sup> OL L 296, 2004 9 21, p. 16.



**Pranešimas subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2014/145/BUSP su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/1085, ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 269/2014, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1072 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, numatytos ribojamosios priemonės**

(2018/C 269/05)

Toliau pateikta informacija yra skirta subjektams, įtrauktiems į Tarybos sprendimo 2014/145/BUSP <sup>(1)</sup> su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/1085 <sup>(2)</sup>, priedą ir į Tarybos reglamento (ES) Nr. 269/2014 <sup>(3)</sup>, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1072 <sup>(4)</sup>, dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, I priedą.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad tie subjektai turėtų būti įtraukti į asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Sprendime 2014/145/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 269/2014 dėl ribojamųjų priemonių, taikytinų atsižvelgiant į veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei arba į juos kėsiamasi, sąrašą. Tų subjektų įtraukimo į sąrašą motyvai nurodyti atitinkamuose tų priedų įrašuose.

Atitinkamų subjektų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 269/2014 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (žr. reglamento 4 straipsnį).

Atitinkami subjektai gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu).

Atitinkamų subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskusti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

<sup>(1)</sup> OL L 78, 2014 3 17, p. 16.

<sup>(2)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 147.

<sup>(3)</sup> OL L 78, 2014 3 17, p. 6.

<sup>(4)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 27.

**Pranešimas asmenims ir subjektams, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2015/1333 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2018/1086, ir Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1073, numatytos ribojamosios priemonės**

(2018/C 269/06)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims ir subjektams, įtrauktiems į Tarybos sprendimo (BUSP) 2015/1333 <sup>(1)</sup> dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo sprendimu (BUSP) 2018/1086 <sup>(2)</sup>, II ir IV priedų ir į Tarybos reglamento (ES) 2016/44 <sup>(3)</sup> dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1073 <sup>(4)</sup>, III priedo sąrašus.

Europos Sąjungos Taryba, peržiūrėjusi pirmiau minėtuose prieduose pateiktą asmenų ir subjektų sąrašą, nusprendė, kad Tarybos sprendime 2011/137/BUSP <sup>(5)</sup> ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 204/2011 <sup>(6)</sup> numatytos ribojamosios priemonės tiems asmenims ir subjektams turėtų būti ir toliau taikomos.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys atkreipiamas į galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) 2016/44 IV priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams tenkinti ar tam tikriems mokėjimams atlikti (plg. reglamento 8 straipsnį).

Atitinkami asmenys ir subjektai gali iki 2019 m. gegužės 15 d. pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytą sąrašą. Toks prašymas turėtų būti siunčiamas šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant periodinę asmenų ir subjektų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo peržiūrą pagal Sprendimo (BUSP) 2015/1333 17 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (ES) 2016/44 21 straipsnio 6 dalį.

Atitinkamų asmenų ir subjektų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskūsti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

<sup>(1)</sup> OL L 206, 2015 8 1, p. 34.

<sup>(2)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 150.

<sup>(3)</sup> OL L 12, 2016 1 19, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 30.

<sup>(5)</sup> OL L 58, 2011 3 3, p. 53.

<sup>(6)</sup> OL L 58, 2011 3 3, p. 1.

**Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, numatytos Tarybos reglamente (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje**

(2018/C 269/07)

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup> 12 straipsnį duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Reglamentas (ES) 2016/44 <sup>(2)</sup>, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1073 <sup>(3)</sup>.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato RELEX generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra RELEX generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Reglamente (ES) 2016/44, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1073, numatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prireikus surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose numatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus ištaisyti duomenis arba nesutikimą, kad duomenys būtų tvarkomi, bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB <sup>(4)</sup> 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kurių turtas išaldomas, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 12, 2016 1 19, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 30.

<sup>(4)</sup> OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

**Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime 2012/285/BUSP ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 377/2012 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, keliančioms grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Bisau Gvinėjos Respublikoje, numatytos ribojamosios priemonės**

(2018/C 269/08)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, nurodytiems Tarybos sprendimo 2012/285/BUSP <sup>(1)</sup> ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 377/2012 <sup>(2)</sup> dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, keliančioms grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Bisau Gvinėjos Respublikoje, atitinkamai II bei III prieduose ir I priede.

Europos Sąjungos Taryba, peržiūrėjusi pirmiau minėtuose prieduose pateiktą nurodytų asmenų sąrašą, nusprendė, kad tiems asmenims turėtų būti toliau taikomos Sprendime 2012/285/BUSP ir Reglamente (ES) Nr. 377/2012 numatytos ribojamosios priemonės.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) Nr. 377/2012 II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams tenkinti ar tam tikriems mokėjimams atlikti (plg. reglamento 4 straipsnį).

Atitinkami asmenys iki 2018 m. spalio 31 d. gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

---

<sup>(1)</sup> OL L 142, 2012 6 1, p. 36.

<sup>(2)</sup> OL L 119, 2012 5 4, p. 1.

**Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) Nr. 377/2012 dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems asmenims, subjektams ir organizacijoms, keliančioms grėsmę taikai, saugumui ar stabilumui Bisau Gvinėjos Respublikoje, numatytos ribojamosios priemonės**

(2018/C 269/09)

Duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup> 12 straipsnį:

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (EB) Nr. 377/2012 <sup>(2)</sup>.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos generalinio sekretoriato RELEX generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems taikomos Reglamente (ES) Nr. 377/2012 numatytos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamų asmenų tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Prereikęs surinktais asmens duomenimis gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamento (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose numatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus ištaisyti duomenis arba nesutikimą, kad duomenys būtų tvarkomi, bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB <sup>(3)</sup> 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kurių turtas išaldomas, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Duomenų subjektas gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 119, 2012 5 4, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

**Pranešimas asmenims, kuriems taikomos Tarybos sprendime (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/1087, ir Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1074, numatytos ribojamosios priemonės**

(2018/C 269/10)

Toliau pateikta informacija yra skirta asmenims, išvardytiems Tarybos sprendimo (BUSP) 2016/849 <sup>(1)</sup> dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai su pakeitimais, padarytais Tarybos sprendimu (BUSP) 2018/1087 <sup>(2)</sup>, II ir III prieduose ir Tarybos reglamento (ES) 2017/1509 <sup>(3)</sup> dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai, kuris įgyvendinamas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1074 <sup>(4)</sup>, XV ir XVI prieduose.

Europos Sąjungos Taryba nusprendė, kad Sprendime (BUSP) 2016/849 su pakeitimais, padarytais Sprendimu (BUSP) 2018/1087, ir Reglamente (ES) 2017/1509, kuris įgyvendinamas Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2018/1074, nustatytos ribojamosios priemonės turėtų būti toliau taikomos asmenims, įtrauktiems į Sprendimo (BUSP) 2016/849 II ir III prieduose ir Reglamento (ES) 2017/1509 XV ir XVI prieduose pateiktus sąrašus. Šių asmenų įtraukimo į sąrašus priežastys nurodytos tuose prieduose.

Atitinkamų asmenų dėmesys atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę pateikti prašymą atitinkamos (-ų) valstybės (-ių) narės (-ių) kompetentingoms institucijoms, nurodytoms Reglamento (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai II priede išvardytose interneto svetainėse, siekiant gauti leidimą naudoti išaldytas lėšas pagrindiniams poreikiams arba konkreitiems mokėjimams (žr. reglamento 35 straipsnį).

Atitinkami asmenys gali pateikti Tarybai prašymą (kartu su patvirtinamaisiais dokumentais) persvarstyti sprendimą įtraukti juos į pirmiau nurodytus sąrašus anksčiau nei 2019 m. vasario 28 d. šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Į visas gautas pastabas bus atsižvelgta Tarybai atliekant reguliarias peržiūras pagal Sprendimo (BUSP) 2016/849 36 straipsnio 2 dalį ir Reglamento (ES) 2017/1509 34 straipsnio 7 dalį.

Atitinkamų asmenų dėmesys taip pat atkreipiamas į tai, kad jie turi galimybę apskūsti Tarybos sprendimą Europos Sąjungos Bendrajame Teisme laikantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 275 straipsnio antroje pastraipoje ir 263 straipsnio ketvirtoje bei šeštoje pastraipose nustatytų sąlygų.

<sup>(1)</sup> OL L 141, 2016 5 28, p. 79.

<sup>(2)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 152.

<sup>(3)</sup> OL L 224, 2017 8 31, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 194, 2018 7 31, p. 32.

**Pranešimas duomenų subjektams, kuriems taikomos Tarybos reglamente (ES) 2017/1509 dėl ribojančių priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai numatytos ribojamosios priemonės**

(2018/C 269/11)

Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 <sup>(1)</sup> 12 straipsnį duomenų subjektų dėmesys atkreipiamas į toliau nurodytą informaciją.

Šio duomenų tvarkymo veiksmo teisinis pagrindas yra Tarybos reglamentas (ES) 2017/1509 <sup>(2)</sup>.

Už šį duomenų tvarkymo veiksmą atsakingas duomenų valdytojas yra Europos Sąjungos Taryba, kuriai atstovauja Tarybos Generalinio sekretoriato Išorės santykių generalinio direktorato (užsienio reikalai, plėtra ir civilinė sauga) generalinis direktorius, o tarnyba, kuriai pavesta atlikti šį duomenų tvarkymo veiksmą, yra Išorės santykių generalinio direktorato 1C skyrius, į kurį galima kreiptis šiuo adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG RELEX 1C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

El. paštas: sanctions@consilium.europa.eu.

Duomenų tvarkymo veiksmo tikslas – asmenų, kuriems pagal Reglamentą (ES) 2017/1509 taikomos ribojamosios priemonės, sąrašo sudarymas ir atnaujinimas.

Duomenų subjektai yra fiziniai asmenys, kurie atitinka tame reglamente nustatytus įtraukimo į sąrašą kriterijus.

Surinkti asmens duomenys apima duomenis, būtinus teisingam atitinkamo asmens tapatybės nustatymui, motyvų pareiškimą ir visus kitus su tuo susijusius duomenis.

Surinktais asmens duomenimis reikiama mastu gali būti dalijamasi su Europos išorės veiksmų tarnyba ir Komisija.

Nedarant poveikio Reglamente (EB) Nr. 45/2001 20 straipsnio 1 dalies a ir d punktuose numatytiems apribojimams, į prašymus susipažinti su duomenimis, taip pat į prašymus ištaisyti duomenis arba nesutikimą, kad duomenys būtų tvarkomi, bus atsakoma pagal Tarybos sprendimo 2004/644/EB <sup>(3)</sup> 5 skirsnį.

Asmens duomenys bus saugomi 5 metus nuo tos dienos, kai duomenų subjektas išbraukiamas iš asmenų, kurių turtas iššaldomas, sąrašo arba kai baigiasi priemonės galiojimas, arba tol, kol vyksta teismo procesas, jei jis buvo pradėtas.

Duomenų subjektai gali kreiptis į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūną pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 224, 2017 8 31, p. 1.

<sup>(3)</sup> OL L 296, 2004 9 21, p. 16.

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2018 m. liepos 30 d.

(2018/C 269/12)

## 1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,1684	CAD	Kanados doleris	1,5245
JPY	Japonijos jena	129,79	HKD	Honkongo doleris	9,1696
DKK	Danijos krona	7,4493	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7165
GBP	Svaras sterlingas	0,89070	SGD	Singapūro doleris	1,5914
SEK	Švedijos krona	10,2503	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 305,99
CHF	Šveicarijos frankas	1,1598	ZAR	Pietų Afrikos randas	15,4007
ISK	Islandijos krona	122,80	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,9712
NOK	Norvegijos krona	9,5290	HRK	Kroatijos kuna	7,4005
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	IDR	Indonezijos rupija	16 814,44
CZK	Čekijos krona	25,624	MYR	Malaizijos ringitas	4,7408
HUF	Vengrijos forintas	322,02	PHP	Filipinų pesas	62,114
PLN	Lenkijos zlotas	4,2773	RUB	Rusijos rublis	72,9792
RON	Rumunijos lėja	4,6238	THB	Tailando batas	38,908
TRY	Turkijos lira	5,7078	BRL	Brazilijos realas	4,3334
AUD	Australijos doleris	1,5795	MXN	Meksikos pesas	21,7160
			INR	Indijos rupija	80,1965

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.



**Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė, pareikšta 2018 m. sausio 19 d. posėdyje dėl sprendimo byloje AT.40220 – Qualcomm (mokėjimai už išimtinumą) projekto**

**Pranešėjo valstybė narė – Austrija**

(2018/C 269/13)

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad atitinkama produkto rinka yra pasaulinė LTE lustų rinkinių prekybos rinka, kaip apibrėžta sprendimo projekte.
  2. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad nuo 2011 m. sausio 1 d. iki 2016 m. gruodžio 31 d. įmonė „Qualcomm“ užėmė dominuojančią padėtį pasaulinėje LTE lustų rinkinių rinkoje.
  3. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad mokėjimai, kuriuos įmonė „Qualcomm“ skyrė įmonei „Apple“, kaip apibūdinta sprendimo projekte, buvo mokėjimai už išimtinumą.
  4. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos analizei, kad įmonės „Qualcomm“ mokėjimai už išimtinumą gali turėti nepalankų poveikį konkurencijai, ir Komisijos išvadai, kad šie mokėjimai už išimtinumą yra piktnaudžiavimas dominuojančia padėtimi.
  5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad įmonė „Qualcomm“ neįrodė, kad jos mokėjimus už išimtinumą atsvėrė arba viršijo pasiektas efektyvumas, naudingas ir vartotojams.
  6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijos atliktam pažeidimo, kuris aprašytas sprendimo projekte, trukmės vertinimui.
  7. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad ji yra kompetentinga šioje byloje taikyti SESV 102 straipsnį ir EEE 54 straipsnį.
  8. Patariamasis Komitetas pritaria Komisijai, kad sprendimo projekte nurodytas elgesys stipriai veikia valstybių narių ir susitariančiųjų šalių tarpusavio prekybą, kaip nurodyta SESV 102 straipsnyje ir EEE 54 straipsnyje.
  9. Patariamasis komitetas rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-

**Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamąjį komiteto nuomonė, pareikšta 2018 m. sausio 23 d. posėdyje dėl sprendimo byloje AT.40220 (2) – Qualcomm (mokėjimai už išimtinumą) projekto**

**Pranešėjo valstybė narė – Austrija**

(2018/C 269/14)

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad šio sprendimo projekto adresatui turėtų būti skirta bauda.
  2. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad apskaičiuojant bazinį baudos dydį reikėtų atsižvelgti į „Qualcomm“ tiesioginius ir netiesioginius pardavimus trečiosioms šalims EEE.
  3. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl šioje byloje nustatyto bazinio baudos dydžio.
  4. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad šioje byloje turėtų būti taikoma papildoma suma („prisijungimo mokestis“).
  5. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai, kad šioje byloje nėra taikytinų atsakomybę lengvinančių ar sunkinančių aplinkybių.
  6. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl galutinio baudos dydžio.
  7. Patariamasis komitetas rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-

**Galutinė byla nagrinėjusio pareigūno ataskaita <sup>(1)</sup>****„Qualcomm“ (mokėjimai už išimtinumą)****(AT.40220)**

(2018/C 269/15)

**Įvadas**

- (1) Sprendimo projektas susijęs su įmonės „Qualcomm Inc.“ (toliau – „Qualcomm“) mokėjimais už išimtinumą, skirtais įmonei „Apple Inc.“ (toliau – „Apple“) su sąlyga, kad „Apple“ visus jai reikalingus LTE lustų rinkinius, atitinkančius ilgalaikės raidos (LTE) standartą kartu su senesniais pasaulinės judriojo ryšio sistemos (GSM) ir pasaulinės judriojo ryšio telekomunikacijų sistemos (UMTS) standartais, įsigytų iš įmonės „Qualcomm“. Sprendimo projekte nurodyta, kad šie mokėjimai yra SESV 102 straipsnio ir Susitarimo dėl Europos ekonominės erdvės 54 straipsnio pažeidimas.
- (2) 2014 m. rugpjūčio mėn. Komisija savo iniciatyva pradėjo susitarimų, susijusių su įmonės „Qualcomm“ dažnių juostų lustų rinkinių įsigijimu ir naudojimu, tyrimą. Nuo 2014 m. rugpjūčio 12 d. iki 2015 m. liepos 23 d. Komisija išsiuntė įvairių prašymų pateikti informacijos pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(2)</sup> 18 straipsnio 2 ir 3 dalis.
- (3) 2015 m. liepos 16 d. Komisija pradėjo bylos dėl įmonės „Qualcomm“ nagrinėjimą, kaip numatyta Reglamento Nr. 1/2003 11 straipsnio 6 dalyje ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 773/2004 <sup>(3)</sup> 2 straipsnio 1 dalyje.
- (4) 2015 m. gruodžio 8 d. Komisija, remdamasi Reglamento Nr. 1/2003 27 straipsnio 2 dalimi ir Reglamento Nr. 773/2004 10 straipsnio 1 dalimi, priėmė įmonei „Qualcomm“ skirtą prieštaravimo pareiškimą. Prieštaravimo pareiškime pateikta preliminarai Komisijos išvada, kad, nesant objektyvaus pagrindimo ar efektyvumo padidėjimo, įmonė „Qualcomm“ piktnaudžiavo dominuojančia padėtimi skirdama mokėjimus įmonei „Apple“ su sąlyga, kad ši visą jai reikalingų dažnių juostų lustų rinkinių, atitinkančių i) UMTS ir GSM standartus ir ii) LTE standartą kartu su senesniais GSM ir UMTS standartais, įsigytų iš įmonės „Qualcomm“.
- (5) Be to, 2015 m. gruodžio 8 d. Komisijos konkurencijos generalinis direktoratas (toliau – Konkurencijos GD) įmonei „Qualcomm“ e. paštu pateikė neoficialią išankstinę prieštaravimo pareiškimo kopiją. Kitą dieną jis buvo išsiųstas įmonei „Qualcomm“ per kurjerių tarnybą. Kartu su prieštaravimo pareiškimu išsiųstame 2015 m. gruodžio 9 d. lydraštyje buvo nurodyta, kad įmonė „Qualcomm“ rašytinį atsakymą turi pateikti per tris mėnesius. Buvo teigiama, kad toks laikotarpis nustatytas „atsižvelgiant į bylos dydį ir pobūdį, [prieštaravimo pareiškimo] turinį, aplinkybę, kad tą pačią dieną priimtas prieštaravimo pareiškimas dėl [įmonės „Qualcomm“] byloje AT.39711 – *Qualcomm (agresyvus elgesys)*, ir artėjantį atostogų laikotarpį“. Jis būtų pradėtas skaičiuoti, jeigu įmonė „Qualcomm“ paprašytų galimybės susipažinti su byla per penkias darbo dienas nuo pranešimo apie prieštaravimo pareiškimą, „nuo kitos dienos po pastoviosios atminties kompaktinio disko (CD-ROM) ir (arba) universaliojo disko (DVD) su bylos dalimi, su kuria galima susipažinti, gavimo“.
- (6) Įmonei „Qualcomm“ oficialų pranešimą apie prieštaravimo pareiškimą kurjeris pristatė 2015 m. gruodžio 11 d. Gavusi gruodžio 18 d. įmonės „Qualcomm“ prašymą, Komisija 2015 m. gruodžio 21 d. pateikė šiai elektroninėje laikmenoje įrašytus dokumentus, taip suteikdama jai galimybę susipažinti su byla pagal Reglamento Nr. 1/2003 27 straipsnio 2 dalį ir Reglamento Nr. 773/2004 15 straipsnį.

**Susipažinimas su byla po prieštaravimo pareiškimo ir atsakymo į prieštaravimo pareiškimą laikotarpis***Įmonės „Qualcomm“ ir Konkurencijos GD korespondencija*

- (7) 2016 m. sausio 29 d. raštu, skirtu Konkurencijos GD, įmonė „Qualcomm“ išreiškė nusiskundimų dėl painių dokumentų nuorodų, nepritare, jos nuomone, pertekliniam ir neinformatyviam duomenų išlaptinimui gautų dokumentų versijose, su kuriomis galima susipažinti, ir išreiškė nuostabą, kad tarp šių dokumentų buvo akivaizdžiai mažai įmonės „Apple“ dokumentų.

<sup>(1)</sup> Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas (OL L 275, 2011 10 20, p. 29) (toliau – Sprendimas 2011/695/ES) 16 straipsnį.

<sup>(2)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo (OL L 1, 2003 1 4, p. 1) (toliau – Reglamentas Nr. 1/2003).

<sup>(3)</sup> 2004 m. balandžio 7 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 773/2004 dėl bylų nagrinėjimo Komisijoje pagal EB sutarties 81 ir 82 straipsnius tvarkos (OL L 123, 2004 4 27, p. 18) su pakeitimais, padarytais 2015 m. rugpjūčio 3 d. Komisijos reglamentu (ES) 2015/1348 (OL L 208, 2015 8 5, p. 3) (toliau – Reglamentas Nr. 773/2004).

- (8) Konkurencijos GD atsakė 2016 m. vasario 19 d. raštu. Jis paaiškino ir ištaisė kai kurias nuorodų pateikimo problemas ir, be kita ko, patikslino, kad dokumentų, kurie nurodyti kaip priklausantys tam tikriems tyrimo bylos „dokumentų rinkiniams“ (\*), ir 2015 m. gruodžio 21 d. pateiktų susipažinti nekonfidencialių dokumentų iš šių rinkinių skaičiaus neatitikimą lėmė tai, kad trys informacijos teikėjai paprašė išlaikyti konfidencialų visą kai kurių dokumentų turinį. Konkurencijos GD nuomone, kad išsamesnės nekonfidencialios kai kurių tekstų su išlaptintais duomenimis santraukos nebuvo reikalingos.
- (9) 2016 m. vasario 19 d., vasario 26 d. ir kovo 3 d. e. laiškais Konkurencijos GD pateikė įmonei „Qualcomm“: i) kai kurių dokumentų, su kuriais anksčiau nebuvo galima susipažinti, versijas su išlaptintais duomenimis; ii) kitų dokumentų, kurie jau buvo pateikti, atnaujintas versijas su išlaptintais duomenimis ir iii) tam tikrų dokumentų (dalių), kurių visą turinį juos pateikę asmenys paprašė išlaikyti konfidencialiu, santraukas.
- (10) 2016 m. kovo 4 d. rašte, skirtame Konkurencijos GD, įmonė „Qualcomm“ tvirtino, kad jai buvo suteikta galimybė susipažinti su nenuoseklia ir neišsamia bylos versija, sudaryta iš daugybės dokumentų, kuriuose buvo nepagrįstai išlaptinta daug fragmentų, kurie galėtų būti svarbūs jos gynybai. Prie rašto buvo pridėtas didelis priedas, kuriame buvo pateikti išsamūs prašymai leisti papildomai susipažinti su byla.
- (11) 2016 m. kovo 7 d. įmonė „Qualcomm“ pateikė prašymą Konkurencijos GD „pratęsti terminą, per kurį ji turi pateikti atsakymą į [prieštaravimo pareiškimą]“. Įmonė „Qualcomm“ tvirtino, kad, atsižvelgiant į „dideles ir nuolatines problemas“ susipažįstant su byla, prieštaravimo pareiškimo lydraštyje nustatytas trijų mėnesių atsakymo į prieštaravimo pareiškimą terminas dar neprasidėjo. Nepatenkinus šio prašymo, įmonė „Qualcomm“ prašė, kad „terminas būtų pratęstas ne mažiau kaip trims mėnesiams <...> (t. y. bent jau iki 2016 m. birželio 22 d.)“.
- (12) 2016 m. kovo 16 d. Konkurencijos GD atsakė į du ankstesnius įmonės „Qualcomm“ raštus. Dėl galimybės susipažinti su byla: Konkurencijos GD pateikė peržiūrėtus kai kurių dokumentų nekonfidencialius variantus, atmetė įmonės „Qualcomm“ prašymus pateikti kitus dokumentus ir nurodė, kad nebuvo jokių neišspręstų klausimų dėl nuorodų, konfidencialumo ar tariamai trūkstamų dokumentų. Dėl atsakymo į prieštaravimo pareiškimo termino: Konkurencijos GD nepritarė įmonei „Qualcomm“, kad „galimybė susipažinti su byla smarkiai apribota“, tačiau leido jį „pratęsti vienam mėnesiui“ ir nustatė, kad „naujas terminas“ yra 2016 m. balandžio 22 d. „siekiant atsižvelgti į papildomą laiką, kurio įmonei „Qualcomm“ gali prireikti po 2015 m. gruodžio 22 d. pateiktiems dokumentams peržiūrėti“.
- (13) 2016 m. kovo 21 d. raštu, skirtu Konkurencijos GD, įmonė „Qualcomm“ sukritikavo 2016 m. kovo 16 d. Konkurencijos GD rašte išdėstytą nuomonę ir nurodė, kad sieks, kad „bylas nagrinėjantis pareigūnas įvertintų“ galimybę susipažinti su byla ir įmonės „Qualcomm“ atsakymo į prieštaravimo pareiškimo terminą.

*Įmonės „Qualcomm“ prašymai bylas nagrinėjančiam pareigūnui dėl atsakymo į prieštaravimo pareiškimą terminą*

- (14) 2016 m. kovo 21 d. raštu įmonė „Qualcomm“ kreipėsi į bylas nagrinėjančią pareigūną prašydama „peržiūrėti [Konkurencijos GD] nustatytą atsakymo į [prieštaravimo pareiškimą] terminą“. Šiomis aplinkybėmis įmonė „Qualcomm“ siekė, kad būtų „pripažinta, jog pradinis trijų mėnesių terminas <...> arba i) dar neprasidėjo, arba ii) prasidėjo ne anksčiau kaip 2016 m. vasario 20 d.“ Jeigu šie prašymai nebūtų patenkinti, įmonė „Qualcomm“ prašė „dabartinį terminą pratęsti <...> iki 2016 m. birželio 22 d., t. y. tris mėnesius nuo pradinio termino“.
- (15) 2016 m. balandžio 6 d. raštu įmonė „Qualcomm“ pateikė prašymą bylą nagrinėjančiam pareigūnui leisti papildomai susipažinti su didele Komisijos bylos medžiagos dalimi. Po dviejų dienų įmonė pateikė šio rašto „2 priedą“. Šis prašymas susipažinti su byla (toliau – 2016 m. balandžio mėn. prašymas) ir kiti prašymai, taip pat dėl jų priimti sprendimai apibūdinti toliau šioje ataskaitoje.
- (16) 2016 m. balandžio 15 d. e. laišku įmonei „Qualcomm“ bylas nagrinėjantis pareigūnas nuo 2016 m. balandžio 6 d. (2016 m. balandžio mėn. prašymo data) sustabdė rašytinio atsakymo į prieštaravimo pareiškimą pateikimo laikotarpį. Tame e. laiške buvo nurodyta, kad tada, kai bylas nagrinėjantis pareigūnas nusprendė, kad yra tikslinga panaikinti šį sustabdymą, bus galima pateikti tolesnių nurodymų dėl naujo tokio atsakymo pateikimo termino ir bet kurių susijusių klausimų.

(\*) Kai Komisijai pateikiama daugiau nei 25 dokumentai, Konkurencijos GD šiuos dokumentus įregistruoja Komisijos elektroninėje byloje ne kaip atskirus vienetus (dokumentus), o kaip atskirus dokumentų „rinkinio“, kuriam suteiktas vienas bendras „identifikavimo kodas“, elementus.

- (17) 2016 m. gegužės 27 d. raštu bylą nagrinėjantis pareigūnas apibūdino įmonei „Qualcomm“ įvairius veiksmus, kurių ėmėsi nagrinėdamas 2016 m. balandžio mėn. prašymą<sup>(5)</sup>. Atsižvelgdamas į tai, bylą nagrinėjantis pareigūnas panaikino sustabdymą ir prie likusio laikotarpio, per kurį turi būti raštu atsakyta į prieštaravimo pareiškimą, laiko nuo sustabdymo dienos pridėjo papildomą laikotarpį, pratęsdamas tokio atsakymo terminą iki 2016 m. birželio 23 d.
- (18) 2016 m. gegužės 30 d. raštu įmonė „Qualcomm“ pareiškė prieštaravimą dėl šio patikslinto termino. Primindama savo 2016 m. kovo 21 d. raštą bylas nagrinėjančiam pareigūnui, įmonė „Qualcomm“ pakartojė nuomonę, kad „pradinis trijų mėnesių terminas <...> nepradėtas skaičiuoti nuo 2016 m. gruodžio 21 d.“ Pridėdama tris mėnesius prie dienų, kada tam tikri įmonės „Qualcomm“ išorės konsultantai turėjo galimybę susipažinti su tam tikrais dokumentais pagal „duomenų saugyklos procedūrą“ (žr. (26) punktą), įmonė „Qualcomm“ tvirtino, kad „atsakymo į prieštaravimo pareiškimą terminas [turėtų būti] ne anksčiau kaip 2016 m. rugpjūčio 24 d.“ Jeigu šis prašymas nebūtų patenkintas, įmonė „Qualcomm“ prašė „dabartinį terminą pratęsti <...> bent jau iki liepos 25 d.“ Be to, įmonė „Qualcomm“ prašė bylas nagrinėjančio pareigūno patvirtinti „bet kuriuo atveju“ datą, kurią galima laikyti data, kai įmonei „Qualcomm“ „buvo suteikta pakankama galimybė susipažinti su byla ir nuo kurios prasidėjo pradinis trijų mėnesių įmonei „Qualcomm“ skirtas laikotarpis <...>“.
- (19) 2016 m. birželio 1 d. e. laišku, skirtu Konkurencijos GD, peržiūrėję paskutines papildomas teksto be įslaptintų duomenų dalis, su kuriomis, bylas nagrinėjančio pareigūno vertinimu (žr. toliau), įmonė „Qualcomm“ turėjo teisę susipažinti, įmonės „Qualcomm“ teisininkai nurodė, kad, jų nuomone, šiose dalyse yra „svarbių ištesinamųjų įrodymų“, todėl galimybė susipažinti su byla buvo suteikta ne anksčiau kaip 2016 m. birželio 1 d.
- (20) 2016 m. birželio 9 d. sprendime (toliau – BNP 2016 m. birželio mėn. sprendimas) bylas nagrinėjantis pareigūnas priminė, kad (2016 m. gegužės 27 d.) jau buvo nustatytas patikslintas 2016 m. birželio 23 d. terminas, iki kurio reikia pateikti atsakymą į prieštaravimo pareiškimą. Kadangi šis patikslintas terminas buvo nustatytas būtent atsakant į įmonės „Qualcomm“ prašymus, prieštaravimo pareiškimo lydraštyje nustatytas laikotarpis tapo nebeaktualus. Įmonės „Qualcomm“ pateiktai informacijai apie tai, kada prasidėjo toks laikotarpis, įtakos turėjo vėlesni įvykiai. Informacija, kuri buvo pateikta 2016 m. kovo 21 d. įmonės „Qualcomm“ rašte, buvo išnagrinėta bylas nagrinėjančio pareigūno 2016 m. balandžio 15 d. e. laiške ir 2016 m. gegužės 27 d. rašte. Informacija, kurią įmonė „Qualcomm“ pateikė dar kartą ir atnaujino 2016 m. gegužės 30 d. ir birželio 1 d., buvo neaktuali vertinant, ar reikia patikslinti tuo metu taikytą terminą (2016 m. birželio 23 d.). Šiuo klausimu bylas nagrinėjantis pareigūnas suteikė papildomą dieną, kad būtų galima iš „duomenų saugyklos“ pateikti konfidencialią informaciją dėl bylos esmės įmonės „Qualcomm“ vardu, susijusią su ribotu itin konfidencialių dokumentų (toliau – konfidenciali informacija) (žr. (26) punktą) skaičiumi, po to, kai buvo pateiktas pagrindinis įmonės „Qualcomm“ atsakymas į prieštaravimo pareiškimą, kurio pateikimo terminas išliko 2016 m. birželio 23 d.
- (21) 2016 m. birželio 21 d. vakare išsiųstu e. laišku įmonė „Qualcomm“ pateikė motyvuotą prašymą terminą atidėti iki pirmadienio, 2016 m. birželio 27 d. Bylas nagrinėjantis pareigūnas patenkino prašymą atidėti terminą e. laišku kitą dieną nurodydamas, kad, atsižvelgiant į BNP 2016 m. birželio mėn. sprendimą, visą konfidencialią informaciją bus pagaliau pateikti į duomenų saugyklą (žr. (26) punktą).
- (22) Įmonė „Qualcomm“ rašytinį atsakymą į prieštaravimo pareiškimą pateikė 2016 m. birželio 27 d. 2016 m. birželio 28 d. ir birželio 30 d. įmonės „Qualcomm“ teisininkai pateikė „konfidencialios esminės informacijos“ dėl tam tikrų dokumentų, su kurių konfidencialiomis versijomis jie susipažino vykdant riboto susipažinimo procedūras, apibūdintas (26) punkte.
- Įmonės „Qualcomm“ prašymai bylą nagrinėjančiam pareigūnui dėl galimybės papildomai susipažinti su byla po prieštaravimo pareiškimo*
- (23) 2016 m. kovo 30 d., tenkindamas įmonės „Qualcomm“ 2016 m. kovo 21 d. rašte pateiktą prašymą, bylą nagrinėjantis pareigūnas susitiko su įmonės „Qualcomm“ išorės teisininku. Šiame susitikime buvo nurodyta, kad įmonė „Qualcomm“ netrukus parengs prašymą suteikti galimybę papildomai susipažinti su tam tikrais dokumentais, kuriuos Komisija visų pirma gavo iš įmonės „Apple“.
- (24) 2016 m. balandžio mėn. prašyme (žr. (15) punktą) buvo pateiktas ilgas argumentavimas, išdėstytas dviejuose prieduose, kurių pirmasis buvo skirtas tam tikriems įmonių „Apple“ ir „Intel Corporation“ dokumentams, o antrasis – kitų 13 įmonių atsakymams į Komisijos pateiktus prašymus pateikti informaciją. Atsižvelgdamas į įmonės „Qualcomm“ prioritetus, nurodytus 2016 m. kovo 30 d. susitikime, bylas nagrinėjantis pareigūnas pirmenybės tvarka išnagrinėjo įmonės „Qualcomm“ prašymus suteikti galimybę papildomai susipažinti su pirmajame priede įvardytais įmonės „Apple“ dokumentais.

<sup>(5)</sup> Žr. (25), (26) ir (29) punktus.

- (25) 2016 m. gegužės mėn., bylas nagrinėjančio pareigūno nurodymu, Konkurencijos GD pateikė įmonei „Qualcomm“ keturias atskiras tam tikrų dokumentų, nurodytų 2016 m. balandžio mėn. prašyme, patikslintų susipažinti skirtų versijų (išrašų) partijas. Šios patikslintos versijos buvo parengtos bylas nagrinėjančiam pareigūnui susisiekus su 15 informacijos teikėjų <sup>(6)</sup>.
- (26) Dėl tam tikrų kitų dokumentų, kuriuos pateikė du iš šių teikėjų, bylas nagrinėjantis pareigūnas užtikrino ribotą galimybę su jais susipažinti taikant atskiras „duomenų saugyklos procedūras“ <sup>(7)</sup>. Konkretiems įmonės „Qualcomm“ išorės konsultantams buvo suteikta galimybė Konkurencijos GD patalpose i) 2016 m. gegužės 23 ir 24 d. ir ii) 2016 m. birželio 1 d. susipažinti su atitinkamomis konfidencialiomis šių dokumentų versijomis <sup>(8)</sup>. Atitinkamose duomenų saugyklos taisyklėse buvo numatyta galimybė teikti konfidencialią informaciją. Be to, dėl dar vieno dokumento, kurį pateikė kitas informacijos teikėjas, 2016 m. gegužės mėn. bylas nagrinėjantis pareigūnas užtikrino ribotą galimybę su jais susipažinti pagal to teikėjo ir nurodytų įmonės „Qualcomm“ išorės konsultantų „konfidencialumo reikalavimus atitinkančių asmenų rato“ <sup>(9)</sup> susitarimą.
- (27) 2016 m. gegužės 27 d. rašte įmonei „Qualcomm“ dėl termino, per kurį reikia raštu atsakyti į prieštaravimo pareiškimą (žr. (17) punktą), bylas nagrinėjantis pareigūnas apibūdino, kaip įmonė „Qualcomm“ (arba nurodyti išorės konsultantai, kuriuos paskyrė „Qualcomm“) gavo arba netrukus gaus, kiek tai pagrįstai reikalinga siekiant veiksmingai pasinaudoti įmonės „Qualcomm“ teisėmis į gynybą, didžiąją dalį informacijos (įskaitant konfidencialią informaciją), su kuria įmonė „Qualcomm“ siekė papildomai susipažinti. Tame rašte, kurio pagrindinis tikslas buvo nustatyti patikslintą rašytinio atsakymo į prieštaravimo pareiškimą terminą, buvo paaiškinta, kad įmonė „Qualcomm“ laiku gaus motyvuotą atsakymą į 2016 m. balandžio mėn. prašymą. Jame taip pat buvo paaiškinta, kad siekdamas netrukdyti rengti įmonės „Qualcomm“ atsakymą ir todėl nelaukdamas, kol bus surinkta visa papildoma informacija, su kuria, bylas nagrinėjančio pareigūno nuomone, įmonė „Qualcomm“ turi teisę susipažinti, ir kol bus priimtas oficialus sprendimas pagal Sprendimo 2011/695/ES 7 straipsnio 1 dalį, bylas nagrinėjantis pareigūnas nurodė Konkurencijos GD pateikti įmonei „Qualcomm“ patikslintus nekonfidencialius variantus atnaujinamuoju pagrindu iki oficialaus sprendimo priėmimo, tačiau keturiomis dalimis prognozuojamais intervalais, kad būtų išvengta netinkamai nesuderinto požiūrio.
- (28) 2016 m. gegužės 30 d. raštu įmonė „Qualcomm“ nepritarė, be kita ko, tam, kiek „Qualcomm“ buvo leista papildomai susipažinti su tam tikrais dokumentais, įskaitant duomenų išlaptinimą, kurį Konkurencijos GD pritaikė nekonfidencialiai duomenų saugyklos ataskaitai, kuri buvo parengta įmonei „Qualcomm“ susipažinti taikant (26) punkte minėtą pirmą duomenų saugyklos procedūrą. Be to, įmonė „Qualcomm“ pirmą kartą bylas nagrinėjančiam pareigūnui pateikė prašymą be pagrindžiančių argumentų suteikti galimybę be apribojimų susipažinti su trimis papildomais dokumentais.
- (29) BNP 2016 m. birželio mėn. sprendime (žr. (20) punktą) pateiktas Sprendimo 2011/695/ES 7 straipsnio 3 dalyje nurodytas motyvuotas atsakymas į 2016 m. balandžio mėn. prašymą. Tame sprendime, be kita ko, apibūdintas požiūris, kuris buvo taikomas įmonės „Qualcomm“ prašymams papildomai susipažinti su byla. Iš esmės, kai išklauišius įvairius atitinkamus informacijos teikėjus paaiškėjo, kad konkreti informacija yra tikrai konfidenciali pagal tris kriterijus, nustatytus Sprendime *Bank Austria / Komisija* <sup>(10)</sup>, reikėjo užtikrinti tinkamą ir proporcingą teisėtų konfidencialumo interesų ir tinkamo naudojimosi įmonės „Qualcomm“ teisėmis į gynybą pusiausvyrą. Kai buvo manoma, kad atitinkama informacija gali būti ypatingai svarbi arba naudinga įmonei „Qualcomm“ siekiant suprasti prieštaravimo pareiškimo teiginių aplinkybes arba parengti galimus gynybos argumentus, tačiau atitinkamas informacijos teikėjas ją laikė ypač slapta ir tokia, kurią būtų sunku, o gal net neįmanoma, išlaptinti teikiant įmonei „Qualcomm“ susipažinti nekonfidencialiu, tačiau pakankamai informatyviu būdu, tokia pusiausvyra buvo užtikrinama taikant (26) punkte minimas riboto susipažinimo procedūras.

<sup>(6)</sup> Be to, bylas nagrinėjantis pareigūnas patvirtino įmonei „Qualcomm“, kad įmonė „Qualcomm“ iki 2016 m. balandžio mėn. prašymo dienos jau turėjo išsamias tam tikrų dokumentų versijas.

<sup>(7)</sup> Suteikiant galimybę susipažinti su byla, duomenų saugyklos procedūra yra riboto leidimo susipažinti su informacija forma, pagal kurią medžiaga atskleidžiama tam tikram skaičiui konkrečiai nurodytų konsultantų tam tikru laikotarpiu Komisijos patalpose esančioje saugykloje, taikant įvairius apribojimus ir apsaugos priemones, kad konfidenciali informacija nebūtų atskleista už duomenų saugyklos ribų.

<sup>(8)</sup> Taikant pirmą duomenų saugyklos procedūrą, joje dalyvaujantys įmonės „Qualcomm“ išorės konsultantai prieštaravo dėl tam tikrų duomenų išlaptinimo, kurio Konkurencijos GD reikalavo duomenų saugyklos ataskaitos projekte, kurį jie parengė įmonei „Qualcomm“ susipažinti. Peržiūrėjęs atitinkamą medžiagą, bylas nagrinėjantis pareigūnas nurodė pateikti mažiau išlaptintą ataskaitą įmonei „Qualcomm“.

<sup>(9)</sup> Suteikiant galimybę susipažinti su byla, „konfidencialumo reikalavimus atitinkančių asmenų rato“ procedūra yra riboto leidimo susipažinti su informacija forma, pagal kurią su byla susipažinti turinti teisė šalis sutinka, informacijos teikėjui siekiant, kad tam tikra informacija, kurią iš jo gavo Komisija, būtų laikoma konfidencialia, kad tokią informaciją tokios šalies vardu gautų ribotas asmenų ratas (kiekvieni konkrečiu atveju nustatomas derybų kelias). Toliau žr. Komisijos pranešimo dėl bylų, susijusių su SESV 101 ir 102 straipsniais, nagrinėjimo geriausios patirties 96 punktą (OL C 308, 2011 10 20, p. 6) (toliau – pranešimas dėl geriausios antimonopolinių bylų nagrinėjimo patirties).

<sup>(10)</sup> T-198/03, EU:T:2006:136, 71 punktas. Įmonės „Qualcomm“ galimybės susipažinti su byla atveju reikėjo įvertinti: i) ar atitinkamą informaciją žino tik ribotas asmenų ratas; ii) ar jos atskleidimas galėtų padaryti didelę žalą ir iii) interesai, kurie gali būti pažeisti atskleidus informaciją, yra objektyviai verti apsaugos.

- (30) Be to, BNP 2016 m. birželio mėn. sprendime, be kita ko, atmesti įmonės „Qualcomm“ skundai dėl galimybės susipažinti su byla ir 2016 m. gegužės 30 d. rašte pateikti prašymai. Pavyzdžiui, atmestas įmonės „Qualcomm“ išorės konsultantų prašymas leisti antrą kartą atvykti į duomenų saugyklą ir pateikti informaciją apie kai kurias medžiagas, kuriai buvo taikoma pirma duomenų saugyklos procedūra, konfidencialumą. Peržiūrėdamas apskųstą duomenų saugyklos ataskaitos projekto, parengto taikant tą procedūrą<sup>(1)</sup>, duomenų įslaptinimą bylas nagrinėjantis pareigūnas jau galėjo išsiaiškinti ir įvertinti informacijos, kuri tikriausiai buvo numatyta, esmę. Be to, įmonė „Qualcomm“ nesiekė, net ir plačiaja prasme, susipažinti su papildoma informacija, o tiesiog siekė galimybės pateikti tokią prašymą vėliau.

#### (Suinteresuotieji) tretieji asmenys

- (31) 2015 m. pabaigoje gavus motyvuotus „Apple“ ir „NVIDIA Corporation“ prašymus, šios įmonės buvo įtrauktos į bylą suinteresuotaisiais trečiaisiais asmenimis pagal Sprendimo 2011/695/ES 5 straipsnį. Susijęs įmonės NVIDIA prašymas būti išklausytai kaip suinteresuotajam trečiajam asmeniui, „kurio teisė susipažinti su byla ir teisė būti išklausytam yra lygiavertė skundo pateikėjo teisėms“<sup>(12)</sup>, buvo atmestas, nes juo buvo siekiama pasinaudoti suinteresuotiesiems tretiesiems asmenims nepriklausančiomis teisėmis.
- (32) 2016 m. pradžioje, atsakydamas į įmonės „Qualcomm“ prieštaravimą dėl įmonės NVIDIA įtraukimo suinteresuotuoju trečiuoju asmeniu, bylas nagrinėjantis pareigūnas paaiškino, kad tai, jog suinteresuotojo trečiojo asmens statuso siekiantis asmuo reikalauja atlyginti žalą pagal SESV 102 straipsnį nacionaliniuose teismuose, neprieštarauja tam, kad jis būtų įtrauktas suinteresuotuoju trečiuoju asmeniu į Komisijos bylas<sup>(13)</sup>.
- (33) 2016 m. gegužės mėn. kito trečiojo asmens prašymas neatitiko „pakankamo intereso“ reikalavimo, nustatyto Reglamento Nr. 1/2003 27 straipsnio 3 dalyje, Reglamento Nr. 773/2004 13 straipsnio 1 dalyje ir Sprendimo 2011/695/ES 5 straipsnyje. Kadangi nebuvo gauta atsakymo į bylas nagrinėjančio pareigūno preliminarų neigiamą vertinimą pagal Sprendimo 2011/695/ES 5 straipsnio 3 dalį, buvo laikoma, kad šis prašymas būti išklausytam kaip suinteresuotajam trečiajam asmeniui yra atmestas.
- (34) 2016 m. kovo 15 d. ir kovo 31 d. Konkurencijos GD pateikė atitinkamai įmonėms „Apple“ ir NVIDIA nekonfidencialų prieštaravimo pareiškimo variantą, supažindindamas jas su bylos pobūdžiu ir dalyku pagal Reglamento Nr. 773/2004 13 straipsnio 1 dalį. Įmonės „Apple“ ir NVIDIA raštu pareiškė savo nuomonę pagal to reglamento 13 straipsnio 2 dalį atitinkamai 2016 m. gegužės 2 d. ir gegužės 31 d.
- (35) 2016 m. pabaigoje Konkurencijos GD paprašė ir gavo įmonės „Apple“ rašytines pastabas dėl nekonfidencialaus įmonės „Qualcomm“ atsakymo į prieštaravimo pareiškimo varianto<sup>(14)</sup>.
- (36) Be to, 2016 m. pabaigoje Konkurencijos GD netenkino įmonės NVIDIA prašymo susipažinti su byla ir nesuteikė jai galimybės raštu atsakyti į: i) nekonfidencialų įmonės „Qualcomm“ atsakymo į prieštaravimo pareiškimo variantą ir ii) įmonės „Qualcomm“ pastabas dėl įmonės NVIDIA pastabų, pateiktų pagal Reglamento Nr. 773/2004 13 straipsnio 2 dalį.
- (37) Atsakydamas į įmonės NVIDIA prieštaravimus dėl prašymo netenkinimo, bylas nagrinėjantis pareigūnas iš esmės paaiškino, kad, nors Konkurencijos GD gali pateikti tokius dokumentus suinteresuotiesiems tretiesiems asmenims<sup>(15)</sup>, jam suteikta nemažai veiksmų laisvės sprendžiant, ar tenkinti tokius prašymus kaip įmonės NVIDIA. Sprendime 2011/695/ES nenumatyta, kad suinteresuotieji tretieji asmenys turi gauti bylas nagrinėjančio pareigūno sprendimą, kuriuo jiems suteikiama galimybė susipažinti su dokumentais, kurie nepriskiriami rašytinei informacijai apie „procedūros pobūdį ir dalyką“, su kuria jie turi teisę susipažinti pagal Reglamento Nr. 773/2004 13 straipsnio 1 dalį. Įmonė NVIDIA jau pasinaudojo 13 straipsnio 1 dalyje nustatyta teise būti informuota. Skirtingas požiūris į suinteresuotus trečiuosius asmenis leistinas, jeigu yra jų objektyvių skirtumų, pavyzdžiui, pagal jų galimą indėlį padedant Komisijai suprasti atitinkamus faktinius klausimus.

<sup>(1)</sup> Žr. 8 išnašą.

<sup>(12)</sup> Įmonė NVIDIA yra skundo pateikėjas nagrinėjant atskirą bylą AT.39711 *Qualcomm (agresyvus elgesys)*.

<sup>(13)</sup> Atsižvelgdamas į įmonės „Qualcomm“ pareiškias abejones, bylas nagrinėjantis pareigūnas taip pat nurodė, kad: i) vadovaujantis Reglamento Nr. 773/2004 16a straipsnio 3 dalies b punktu, „informacija, kurią Komisija parengė ir išsiuntė šalims nagrinėdama bylą“, nenaudojama nacionaliniuose teismuose vykstančiuose procesuose tol, kol Komisija nebaigė nagrinėti bylos, ir ii) įmonės NVIDIA įtraukimas suinteresuotuoju trečiuoju asmeniu netrukdo įmonei „Qualcomm“ naudotis teisėmis į gynybą Komisijos byloje.

<sup>(14)</sup> Žr. (45) punktą dėl įmonės „Qualcomm“ skundo dėl jos ir įmonės „Apple“ „procesinių teisių“ nelygybės nustatant terminus.

<sup>(15)</sup> Žr., pavyzdžiui, 2006 m. birželio 7 d. Sprendimo *Österreichische Postsparkasse ir Bank für Arbeit und Wirtschaft / Komisija*, sujungtos bylos T-213/01 ir T-214/01, EU:T:2006:151, 107 punktą ir pranešimo dėl geriausios antimonopolinių bylų nagrinėjimo patirties 103 punktą.

**Žodinio bylos nagrinėjimo atsisakymas**

- (38) Siekdamas padėti įmonei „Qualcomm“ planuoti, bylas nagrinėjantis pareigūnas 2016 m. gegužės 27 d. rašte (žr. (17) ir (27) punktus) nurodė, kad, jeigu „Qualcomm“ paprašytų pagal Reglamento Nr. 773/2004 12 straipsnio 1 dalį galimybės paaiškinti savo argumentus atsakant į prieštaravimo pareiškimą per žodinį bylos nagrinėjimą, bylas nagrinėjantis pareigūnas numato, kad toks nagrinėjimas galėtų įvykti vieną iš dviejų gretimų datų 2016 m. liepos mėn. viduryje. E. laiške, pridėtame prie BNP 2016 m. birželio mėn. sprendimo, numatyta galimo žodinio bylos nagrinėjimo data buvo perkelta į kitą dieną 2016 m. liepos mėn. viduryje.
- (39) 2016 m. birželio 21 d. e. laiške įmonė „Qualcomm“ nurodė, kad, atsižvelgiant į laiką, kurio reikia norint pasirošti žodiniam bylos nagrinėjimui dėl prieštaravimo pareiškimo, ir tikimybę, kad jai netrukus reikės pabaigti rašytinį atsakymą į kitą prieštaravimo pareiškimą (byloje AT.39711 *Qualcomm (agresyvus elgesys)*), įmonė „Qualcomm“ „apgailėstaudama nusprendė atsisakyti šios bylos žodinio nagrinėjimo“.
- (40) Leisdamas papildomai pratęsti, kaip buvo prašoma tame e. laiške, įmonės „Qualcomm“ rašytinio atsakymo į prieštaravimo pareiškimą pateikimo terminą (žr. (21) punktą), bylas nagrinėjantis pareigūnas pabrėžė, kad įmonė „Qualcomm“ neprivalo, kitaip nei ji teigia, rinktis tarp žodinio bylos nagrinėjimo tuo metu numatytą dieną 2016 m. liepos mėn. ir jo visiško atsisakymo. Jeigu įmonė „Qualcomm“ pateikdama tokį atsakymą paprašytų žodinio bylos nagrinėjimo, ji turėtų teisę teikti informaciją, ar numatyta diena yra tinkama. Nors tokia diena buvo pasiūlyta atsižvelgiant į, be kita ko, tai, kad įmonė „Qualcomm“ turėjo atsakyti į prieštaravimo pareiškimą kitoje byloje, bet kuris prašymas nustatyti kitą žodinio nagrinėjimo dieną būtų atidžiai nagrinėjamas.
- (41) Įmonės „Qualcomm“ rašytiniame atsakyme į prieštaravimo pareiškimą nebuvo prašoma bylą nagrinėti žodžiu.

**Faktų pranešimas – atsakymo terminas ir galimybė susipažinti su byla**

- (42) 2017 m. vasario 10 d. Konkurencijos GD parengė faktų pranešimą, kuriuo informavo įmonę „Qualcomm“ apie: i) įrodymus, su kuriais įmonė „Qualcomm“ jau turėjo galimybę susipažinti, tačiau jais nebuvo aiškiai remiamasi prieštaravimo pareiškime ir kurie atlikus papildomą bylos analizę galėtų būti svarbūs pagrindžiant preliminarią prieštaravimo pareiškime pateiktą išvadą, ir ii) papildomus įrodymus, gautus po prieštaravimo pareiškimo priėmimo.

*Atsakymo į faktų pranešimą terminas*

- (43) Faktų pranešime buvo nustatyta, kad įmonė „Qualcomm“ pastabas dėl šių įrodymų turi pateikti iki 2017 m. kovo 3 d. 2017 m. vasario 24 d. įmonė „Qualcomm“ pateikė prašymą šį terminą pratęsti dviem mėnesiams. 2017 m. vasario 27 d. raštu Konkurencijos GD pratęsė atsakymo į faktų pranešimą terminą iki 2017 m. kovo 13 d.
- (44) 2017 m. kovo 1 d. įmonė „Qualcomm“ paprašė bylas nagrinėjančio pareigūno „pripažinti, kad termino, iki kurio reikia atsakyti į faktų pranešimą, pratęsimas dviem mėnesiams [yra] tinkamas“. Įmonės „Qualcomm“ prašymas buvo grindžiamas faktų pranešimo turiniu, tariamu neskubumu ir tuo, ką įmonė „Qualcomm“ apibūdino kaip kelis „procedūrinius trūkumus“ (pavyzdžiui, įmonė „Qualcomm“ tariamai nebuvo „tinkamai informuota“ prieš faktų pranešimo parengimą ir nebuvo užtikrinta įmonių „Qualcomm“ ir „Apple“, kurią „Qualcomm“ apibūdino kaip „*de facto* skundo pateikėją“, „procesinių teisių lygybė“).
- (45) 2017 m. kovo 8 d. sprendimu, atsižvelgdamas pagal analogiją į Sprendimo 2011/695/ES 9 straipsnio 1 dalyje nustatytus klausimus<sup>(16)</sup>, bylas nagrinėjantis pareigūnas nusprendė netenkinti įmonės „Qualcomm“ prašymo pratęsti terminą. Iš esmės įmonės „Qualcomm“ pateikta informacija, vertinant atskirai arba kartu, buvo neįtikinama. Pavyzdžiui, ES teisėje nėra numatytas reikalavimas iš anksto informuoti apie faktų pranešimą ir bet kuriuo atveju įmonė „Qualcomm“ iš esmės patvirtino, kad ji apie faktų pranešimą buvo informuota prieš dvi dienas. Be to, įmonės „Qualcomm“ teiginiai dėl jos ir įmonės „Apple“ procesinių teisių nelygybės neturėjo pagrindo, nes byla AT.40220 nebuvo ginčas tarp įmonių „Apple“ ir „Qualcomm“<sup>(17)</sup>. Todėl įmonėms „Apple“ ir „Qualcomm“ atitinkamai skirto laiko pateikti atskirą iš esmės skirtingo pobūdžio informaciją palyginimas neturėjo reikšmės nustatant, ar įmonei „Qualcomm“ turėjo būti suteikta daugiau laiko atsakyti į faktų pranešimą. Atsižvelgiant į tai, kad kita įmonės „Qualcomm“ pateikta informacija nebuvo įtikinama, bet koks įmonės „Qualcomm“ atsakymo į faktų pranešimą laikotarpio pratęsimas vien dėl to, kad byla AT.40220 tariamai nėra skubi, sukeltų netinkamo vėlinimo pavojų.

<sup>(16)</sup> Sprendimo 2011/695/ES 9 straipsnio 1 dalis taikoma rašytiniams atsakymams į prieštaravimo pareiškimus.

<sup>(17)</sup> Pagal analogiją žr. 2001 m. vasario 14 d. Sprendimo *SEP / Komisija*, T-115/99, EU:T:2001:54, 43 punktą.



*Susipažinimas su byla po faktų pranešimo*

- (46) Konkurencijos GD suteikus galimybę papildomai susipažinti su byla atsakant į faktų pranešimą, įmonės „Qualcomm“ teisininkai iš pradžių sutiko, kad tam tikra trečiųjų asmenų medžiaga, pateikta atsakant į Komisijos pateiktus prašymus pateikti informaciją, būtų pateikta taikant duomenų saugyklos procedūrą. Susipažinę su šia medžiaga 2017 m. vasario 17 d. ryte, įmonės „Qualcomm“ teisininkai paprašė suteikti įmonei „Qualcomm“ galimybę tiesiogiai susipažinti su šios medžiagos kopijomis. Konkurencijos GD tą pačią dieną atsisakė patenkinti šį prašymą.
- (47) 2017 m. vasario 27 d. raštu bylas nagrinėjančiam pareigūnui įmonė „Qualcomm“ prašė suteikti galimybę visiškai ir neribotai susipažinti su duomenų saugykloje atskleista medžiaga.
- (48) 2017 m. kovo 1 d. įmonė „Qualcomm“ raštu kreipėsi į Konkurencijos GD. Kritikuodama tam tikrų dokumentų, kurie buvo pateikti po faktų pranešimo, variantus, su kuriais galima susipažinti, įmonė „Qualcomm“ prašė suteikti galimybę papildomai susipažinti su tam tikrais dokumentais; vieni jų buvo minimi faktų pranešime, kiti – ne.
- (49) 2017 m. kovo 3 d. raštu Konkurencijos GD išreiškė abejonių dėl įmonės „Qualcomm“ 2017 m. kovo 1 d. išsakytos kritikos ir atmetė beveik visus tos pačios dienos „Qualcomm“ prašymus papildomai susipažinti su byla.
- (50) 2017 m. kovo 10 d. sprendimu bylas nagrinėjantis pareigūnas atmetė įmonės „Qualcomm“ 2017 m. vasario 27 d. prašymą. Kitaip nei informacija, pateikta įmonės „Qualcomm“ vardu, duomenų saugyklos medžiaga buvo konfidenciali. Taikoma duomenų saugyklos procedūra ir įmonei „Qualcomm“ pateikti nekonfidencialūs atitinkamos medžiagos variantai užtikrino tinkamą pusiausvyrą tarp veiksmingo naudojimosi „Qualcomm“ teisėmis ir teisėtų tokios medžiagos teikėjų interesų.
- (51) 2017 m. kovo 13 d. įmonė „Qualcomm“ pateikė raštu pastabų dėl faktų pranešimo.
- (52) 2017 m. kovo 15 d. Konkurencijos GD „iš mandagumo“ pasiūlė įmonei „Qualcomm“ galimybę tam tikriems „Qualcomm“ konsultantams papildomai susipažinti duomenų saugykloje su medžiaga, kuri anksčiau buvo pateikta susipažinti 2017 m. vasario 17 d. Taip buvo todėl, kad atitinkami konsultantai 2017 m. vasario 17 d. duomenų saugykloje praleido tik santykinai nedaug šiam tikslui skirto laiko.
- (53) Įmonė „Qualcomm“ atsakė 2017 m. kovo 17 d. prašydama, kad būtų suteikta galimybė duomenų saugykloje susipažinti ne tik su medžiaga, kuri duomenų saugykloje buvo 2017 m. vasario 17 d., „bet ir su visa kita lygiaverte informacija (apskaičiavimo lentelėmis), kurią pateikė visi tretieji asmenys“.
- (54) 2017 m. kovo 20 d. Konkurencijos GD atsisakė suteikti tokią galimybę susipažinti su medžiaga, išskyrus medžiagą, kuri buvo duomenų saugykloje 2017 m. vasario 17 d. Vėliau 2017 m. kovo 20 d. įmonė „Qualcomm“ raštu kreipėsi į bylas nagrinėjančią pareigūną prašydama suteikti galimybę papildomai susipažinti su dokumentais, kuriuos Komisija gavo iš kelių trečiųjų asmenų. 2017 m. kovo 21 d. e. laiške, skirtame Konkurencijos GD, įmonė „Qualcomm“ paaiškino, kad nepasinaudos pasiūlymu pasinaudoti galimybe papildomai susipažinti su informacija duomenų saugykloje ir kad ji vietoje to 2017 m. kovo 20 d. kreipėsi į bylas nagrinėjančią pareigūną prašydama suteikti galimybę papildomai susipažinti su byla.
- (55) 2017 m. balandžio 11 d. sprendime bylas nagrinėjantis pareigūnas suteikė galimybę susipažinti su mažiau įslaptintais tam tikrų dokumentų, gautų iš trijų informacijos teikėjų, variantais ir atmetė likusią įmonės „Qualcomm“ 2017 m. kovo 20 d. prašymo dalį.
- (56) 2017 m. gegužės 29 d. įmonė „Qualcomm“ pateikė Konkurencijos GD papildomos rašytinės informacijos apie įrodymus, kuriais po prieštaravimo pareiškimo priėmimo buvo papildyta byla.

**Įmonės „Qualcomm“ nurodyti procedūriniai klausimai***Įmonės „Qualcomm“ procedūrinių aspektų kritika*

- (57) Įmonės „Qualcomm“ teigimu, šios bylos tyrimui „būdingi procedūriniai pažeidimai“. Įmonės „Qualcomm“ nusi-skundimai buvo daugiausia susiję su neatsiejamais galimybės susipažinti su byla ir atsakymo į prieštaravimo pareiškimo arba faktų pranešimo terminų klausimais.
- (58) Atsakyme į prieštaravimo pareiškimą įmonė „Qualcomm“ tvirtina, kad jai nebuvo suteikta galimybė susipažinti su byla 2015 m. gruodžio 21 d., todėl ji galiausiai turėjo atsakymą į prieštaravimo pareiškimą parengti „mažiau nei per tris savaites“. Šiuo atžvilgiu įmonė „Qualcomm“ iš esmės tvirtina, kad: i) Konkurencijos GD pateikė „reikšmingus išteisinamuosius įrodymus“ praėjus „beveik dviem pradinio trijų mėnesių laikotarpiu, per kurį reikėjo atsakyti į prieštaravimo pareiškimą, mėnesiams“; ii) Komisijos byloje esančių dokumentų įslaptinimas dėl konfidencialumo buvo „perteklinis ir nepagrįstas“, todėl įmonei „Qualcomm“ teko sugaišti per daug laiko ir išteklių siekiant galimybės papildomai susipažinti su byla, ir iii) „anksčiausia diena, kurią galima laikyti galimybės susipažinti su byla suteikimo diena, yra 2016 m. birželio 1 d.“

- (59) Tame atsakyme įmonė „Qualcomm“ nurodo, kad ji palaiko „visas 2016 m. gegužės 30 d. rašte bylas nagrinėjančiam pareigūnui išsakytas abejones ir prieštaravimus“. Tame rašte visų pirma buvo prieštaraujama: i) tam, kiek buvo leista papildomai susipažinti su informacija taikant (26) punkte minėtą pirmą duomenų saugyklos procedūrą<sup>(18)</sup>, ir ii) leidimui palaipsniui papildomai susipažinti su byla, kuris buvo suteiktas atsakant į įvairius įmonės „Qualcomm“ prašymus.
- (60) Įmonė „Qualcomm“ taip pat pažymi, kad „Komisijos išipareigojimas užtikrinti administravimo efektyvumą neturi būti vykdomas įmonės „Qualcomm“ teisių į gynybą sąskaita“ teigdama, kad procedūra byloje AT.40220 yra „bereikalingai skubinama“ ir kad „reikalavimas, jog įmonė „Qualcomm“ savo gynybą parengtų vos per tris savaites nuo galimybės iš esmės įvertinti įrodymus, reiškia jos ir Komisijos procesinių teisių nelygybę bei trukdymą pasinaudoti teisėmis į gynybą“.
- (61) Savo atsakymuose į prieštaravimo pareiškimą ir faktų pranešimą įmonė „Qualcomm“ taip pat kritikuoja tai, kad Konkurencijos GD nepavyko gauti iš įmonės „Apple“ „įrodymų, kurie yra ypač svarbūs atliekant [iki prieštaravimo pareiškimo priėmimo reikalingą] vertinimą“, pateikiant bendresnio pobūdžio prašymą pateikti informaciją.
- (62) Savo atsakyme į faktų pranešimą įmonė „Qualcomm“ tvirtina, kad tiek pradinis 2017 m. kovo 3 d. šio atsakymo terminas, tiek patikslintas 2017 m. kovo 13 d. terminas „buvo akivaizdžiai nepagrįsti ir neproporcingi“, visų pirma atsižvelgiant į tai, ką įmonė „Qualcomm“ vadina trukdymu dėl „nuolatinių susipažinimo su byla problemų“ ir nesama tiek „Qualcomm“ ir Komisijos, tiek „Qualcomm“ ir „Apple“ „procesinių teisių lygybe“.
- (63) Be to, atsakydama į faktų pranešimą įmonė „Qualcomm“ teigia, kad tariamo pažeidimo trukmė negali būti pratęsiama faktų pranešimu iki laikotarpio, einančio po atitinkamo prieštaravimo pareiškimo priėmimo.
- (64) Įvairiais procedūros etapais, paprastai siekdamas, kad būtų patikslinti jos atsakymų į prieštaravimo pareiškimą arba faktų pranešimą pateikimo terminai, taip pat atsisakydama galimybės paaiškinti savo argumentus per žodinį bylos nagrinėjimą (žr. (39)–(41) punktus), įmonė „Qualcomm“ skundėsi arba teigė, kad dėl to buvo pažeistos jos teisės į gynybą, o jos konsultantams tenka ginti įmonę „Qualcomm“ dviejose atskirose ir nagrinėjamosiose Komisijos bylose.

*Bylą nagrinėjančio pareigūno nuomonė*

- (65) Iš tikrųjų dokumentų rinkinys, kuris 2015 m. gruodžio 21 d. buvo pateiktas įmonei „Qualcomm“ suteikus galimybę susipažinti su byla, turėjo trūkumų. Visų pirma, šiame rinkinyje aiškiai neatsispaudė tai, kad kai kurie informacijos teikėjai paprašė, kad maždaug 100 dokumentų būtų laikomi konfidencialiais, o jų nekonfidencialius variantus Konkurencijos GD pateikė susipažinti tik 2016 m. vasario 19 d. (žr. (8) ir (9) punktus). Be to, kaip pažymima BNP 2016 m. birželio mėn. sprendime, daugeliu atvejų buvo įslaptinta ta informacija, kuri nėra konfidenciali įmonės „Qualcomm“ atžvilgiu, o tam tikra informacija, kuri iš tiesų yra konfidenciali, neretai buvo įslaptinta neužtikrinant tinkamos tokio konfidencialumo ir tinkamo naudojimosi įmonės „Qualcomm“ teise būti išklaustyti pusiausvyros. Be to, buvo tam tikrų rašybos klaidų ar netikslumų, susijusių su dokumentų nuorodomis, kuriems buvo reikalingi vėlesni Konkurencijos GD paaiškinimai.
- (66) Tačiau šie trūkumai buvo tinkamai pašalinti vykstant tolesniam bylos nagrinėjimui. Visų pirma, i) įmonei „Qualcomm“ vėliau buvo suteikta galimybė papildomai (tiesiogiai arba per konkrečius jos vardu veikiančius išorės konsultantus) susipažinti su papildoma informacija<sup>(19)</sup>, kuri reikalinga siekiant tinkamai pasinaudoti teise būti išklaustyti, ir ii) kartu su šia galimybe papildomai susipažinti su informacija įmonei „Qualcomm“ buvo skirta papildomai laiko, kiek yra pateisinama veiksmingai naudojantis jos procedūrinėmis teisėmis, raštu atsakyti į prieštaravimo pareiškimą.
- (67) Atsižvelgiant į šias aplinkybes, įmonės „Qualcomm“ nusiskundimai, kurie apibendrinti (58) ir (59) punktuose, yra perdėti. Atrodo, kad įmonė „Qualcomm“, siekdama pagrįsti savo teiginį, kad atsakymui į prieštaravimo pareiškimą parengti turėjo vos tris savaites, visokeriopai stengiasi sumenkinti (papildomos) galimybės susipažinti su Komisijos tyrimo byla, kuri jai buvo suteikta parengus prieštaravimo pareiškimą, dydį ir kokybę, visų pirma akcentuodama laiką ir išteklius, kuriuos skyrė tikrindama ir ginčydama daugelio priemonių, kurių buvo imtasi siekiant apsaugoti konfidencialią informaciją, tinkamumą arba įgyvendinimą, net kai jos buvo reikalingos arba joms buvo pritarta bylas nagrinėjančio pareigūno sprendimais.

<sup>(18)</sup> Žr. (28) punktą.

<sup>(19)</sup> Įskaitant nuorodas ir kitus paaiškinimus, taip pat informatyvesnes santraukas arba visiškai ar iš dalies konfidencialių dokumentų nekonfidencialius variantus.

- (68) Tačiau, kiek tai susiję su konfidencialia informacija, įmonės „Qualcomm“ suinteresuotumas į prieštaravimo pareiškime pareikštus prieštaravimus atsakyti taip, kaip jai atrodo tinkama, nebuvo, kitaip nei kartais tvirtino „Qualcomm“, vienintelis teisėtas interesas, į kurį reikėjo atsižvelgti ir kurį reikėjo ginti, kai tinkama. Vien tai, kad šalis galėtų tvirtinti, jog jai reikia tikslios, visiškai neįslaptintos komercinės informacijos, kad galėtų išsamiai paaiškinti konkretų argumentą, savaime nesuteikia tokiai šaliai teisės gauti tokią informaciją net tiek, kiek ji yra konfidenciali. Priešingai, kaip matyti iš (29) punkto, kai informacija yra pripažinta konfidencialia, reikia užtikrinti atitinkamą pusiausvyrą tarp tinkamo prieštaravimo pareiškimo adresato naudojimosi teisėmis į gynybą ir informacijos teikėjų teisės saugoti savo verslo paslaptis ir kitą konfidencialią informaciją.
- (69) Atsižvelgiant į tai, kiek informacijos buvo pateikta suteikus galimybę papildomai susipažinti su byla, įmonė „Qualcomm“ galėjo pateikti pakankamai tikslus argumentus nekenkdamą konkuruojantiems ir teisėtiems nepriklausomų informacijos teikėjų konfidencialumo interesams. Kadangi susipažinimas su bylos medžiaga nėra savitikslis ir juo siekiama apsaugoti teises į gynybą<sup>(20)</sup>, kiek tai susiję su konfidencialia informacija, kai įmonė „Qualcomm“ galėjo pateikti argumentus savo nuožiūra, tai, kad ji galėjo būti priversta pateikti tokius argumentus neturėdama visos jai atskleistos konfidencialios informacijos, savaime nereiškia, kad buvo pažeistos jos teisės į gynybą.
- (70) Tai, ar galimybė susipažinti su byla buvo suteikta 2015 m. gruodžio mėn., nėra reikšminga vertinant, ar galutinis terminas, per kurį reikia atsakyti, nustatytas tinkamai. Be abejo, būtų buvę geriau, jeigu geresnė galimybė susipažinti su Komisijos tyrimo byla (visų pirma su dokumentais, kurių nekonfidencialūs variantai buvo matomi 2015 m. gruodžio 21 d. pateiktame rinkinyje) būtų buvusi suteikta nuo pradžių. Tačiau vien tai, kad 2015 m. gruodžio 21 d. galėjo būti nepateikta visa susipažinti skirta byla, savaime nereiškia, kad atsakymo į prieštaravimo pareiškimą laikotarpis neturi būti skaičiuojamas nuo šios dienos<sup>(21)</sup>. Su galimybe susipažinti su byla susijusiose nuostatose ir tekstuose aiškiai nustatyta<sup>(22)</sup>, kad, jeigu prašymai papildomai susipažinti su byla yra pagrįsti, papildoma medžiaga gali būti pateikta po pradinės susipažinimo su byla medžiagos pateikimo. Patenkinus visus prašymus pratęsti terminus, kuriuos pateikė įmonė „Qualcomm“, – galbūt atidedant patikslinto atsakymo į prieštaravimo pareiškimą termino nustatymą, kol bus nustatyta, sudaryta, parengta atskleisti, sujungta ir išsiųsta visa papildoma informacija, su kuria, įvertinus motyvuotus „Qualcomm“ prašymus, turėjo teisę susipažinti „Qualcomm“, – būtų pažeista tinkama bendros administracinės procedūros nagrinėjant bylą AT.40220 eiga. Bet kuriuo atveju, kaip matyti iš (12), (16), (17) ir (20) punktų, kitaip nei tvirtina įmonė „Qualcomm“, klausimas, kada būtų prasidėjęs pradinis trijų mėnesių laikotarpis, nustatytas prieštaravimo pareiškimo lydraštyje, šios bylos aplinkybėmis nėra reikšmingas nustatant „Qualcomm“ atsakymo į prieštaravimo pareiškimą pateikimo terminą (termino tinkamumą).
- (71) Prielaida, kuria grindžiama įmonės „Qualcomm“ kritika, apibūdinta (60) punkte, kad „Qualcomm“ savo atsakymą į prieštaravimo pareiškimą turėjo parengti vos per tris savaites, yra neįtikinama. 2015 m. gruodžio 21 d. pateiktą dokumentų rinkinį sudarė visi prieštaravimo pareiškime minimi dokumentai, o prieštaravimo pareiškimo parengimą ir galutinio atsakymo terminą skyrė daugiau nei šeši mėnesiai. Įmonės „Qualcomm“ teiginys, kad ši byla „bereikalingai skubinama“, yra atitinkamai netikslus. Bet kuriuo atveju atrodo, kad pareiškiant šią kritiką pamirštama tinkamo administracinių procedūrų vykdymo ir eigos svarba atsižvelgiant į tai, kad SESV 105 straipsniu Komisijai pavesta užtikrinti SESV 102 straipsnio taikymą, ir į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 41 straipsnio 1 dalyje nustatytą „kiek įmanomai trumpesnio laiko“ reikalavimą<sup>(23)</sup>. Papildomą medžiagą teikiant atnaujinamuoju pagrindu, kad būtų išvengta netinkamai nesuderinto požiūrio, kaip buvo daroma šioje byloje, buvo siekiama Sprendimo 2011/695/ES 9 straipsnio 1 dalyje nustatyto dvejopo tikslo – sudaryti sąlygas veiksmingai naudotis teise būti išklausytam ir vengti nepagrįstai užžėsti bylos nagrinėjimą. Įmonės „Qualcomm“ teiginys, kad ši byla nėra skubi, taip pat nėra įtikinamas. Be kita ko, neįvertinama tai, kad priėmus prieštaravimo pareiškimą vis dar galiojo nagrinėjamos nuostatos, ir tai, kaip svarbu, kad Komisija galėtų per kuo trumpesnę laiką imtis veiksmų dėl įtariamų SESV 102 straipsnio pažeidimų, įskaitant ir sektoriuose, kuriems būdingos (galimai) sparčiai besivystančios technologijos.

<sup>(20)</sup> Šiuo klausimu žr. 2004 m. sausio 7 d. Sprendimo *Aalborg Portland ir kt. / Komisija*, C-204/00 P, EU:C:2004:6, 68 punktą; 2003 m. rugsėjo 30 d. Sprendimo *Atlantic Container Line ir kt. / Komisija*, sujungtos bylos T-191/98 ir T-212/98–T-214/98, EU:T:2003:245, 376 ir 377 punktus; 2011 m. birželio 16 d. Sprendimo *Solvay / Komisija*, T-186/06, EU:T:2011:276, 214 punktą.

<sup>(21)</sup> Pagal analogiją žr. 2004 m. liepos 8 d. Sprendimo *Mannesmannröhren-Werke / Komisija*, T-44/00, EU:T:2004:218, 65 punktą.

<sup>(22)</sup> Visų pirma Sprendimo 2011/695/ES 7 straipsnio 1 dalyje ir Komisijos pranešime dėl teisės susipažinti su Komisijos dokumentais bylose pagal EB sutarties 81 ir 82 straipsnius, EEE sutarties 53, 54 ir 57 straipsnius bei Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 taisyklių (OL C 325, 2005 12 22, p. 7 su 2015 m. pakeitimais, išdėstytais OL C 256, 2015 8 5, p. 3).

<sup>(23)</sup> Taip pat žr. pagal analogiją 2014 m. sausio 14 d. Sprendimo *SKW Stahl-Metallurgie Holding AG ir SKW Stahl-Metallurgie GmbH / Komisija*, T-384/09, EU:T:2014:27, 61 punktą.

- (72) Dėl (61) punkte minimos kritikos šioje ataskaitoje pakanka pažymėti, jog dėl to, kad būtent Komisija sprendžia, kaip atlikti bylos tyrimą, iš esmės negalima reikalauti, kad ji atliktų tolesnius tyrimus, jeigu Komisija mano, kad preliminarus bylos tyrimas buvo pakankamai išsamus<sup>(24)</sup>. Tai, ar šios bylos aplinkybėmis Komisija turėjo pateikti bendrą prašymą pateikti informaciją, kuri nurodo įmonė „Qualcomm“, yra labiau ne tinkamo proceso, o turinio ir politikos klausimas.
- (73) Pagrįsdama (62) punkte nurodytą kaltinimą, įmonė „Qualcomm“ pakartoja argumentus, kurie bylas nagrinėjančio pareigūno 2017 m. kovo 8 d. sprendimu buvo atmesti kaip neįtikinami, perdeda neesminių nuorodų problemų svarbą ir akcentuoja laiką, sugaištą nustatant „kaip įmanoma tiksliau atskirus atvejus“ to, ką ji vadina „netinkama galimybe susipažinti su medžiaga“. Duomenys, kuriuos įmonė „Qualcomm“ pateikė pagrįsdama šį teiginį, neįrodo, kad 2017 m. kovo 13 d. terminas buvo neproporcingai trumpas. Tokio vertinimo nepaneigia tai, kad Konkurencijos GD vėliau suteikė galimybę vėl apsilankyti duomenų saugykloje, ir galiausiai įmonė „Qualcomm“ pateikė papildomas rašytines pastabas po atsakymo į faktų pranešimą. Kaip matyti iš (52)–(56) punktų, taip atsitiko dėl to, kad Konkurencijos GD suteikė leidimą įmonei „Qualcomm“, nes kai kurie „Qualcomm“ išorės konsultantai nusprendė ginčyti duomenų saugyklos procedūros tinkamumą tam tikrai medžiagai, o ne išnaudoti visą laiką, numatytą jų galimybei susipažinti su konfidencialiais šios medžiagos variantais „Qualcomm“ vardu.
- (74) Įmonės „Qualcomm“ tvirtinime, kuris apibendrintas (63) punkte, neatsižvelgiama į tai, kad įtariamo atitinkamo pažeidimo trukmė prieštaravimo pareiškime buvo nurodyta „iki dabar“ (tai yra prieštaravimo pareiškimo priėmimo dienos), o dėl jo „pabaigos datos“ buvo konkrečiai nurodyta, kad pažeidimas buvo „tešiamas toliau“. Tokiomis aplinkybėmis iš Sprendimo *France Télécom / Komisija*<sup>(25)</sup> matyti, kad faktų pranešime nebuvo neleistinai pratęsta įtariamo įmonės „Qualcomm“ pažeidimo trukmė, kaip įmonei „Qualcomm“ nurodyta prieštaravimo pareiškime.
- (75) Kitaip nei tvirtino įmonė „Qualcomm“, Komisija atsižvelgė į tai, kad „Qualcomm“ buvo dviejose atskirose nagrinėjamosiose bylose pateiktų prieštaravimo pareiškimų adresatė. Tai akivaizdu, pavyzdžiui, iš (5) ir (40) punktų, iš to, kad terminai, per kuriuos įmonė „Qualcomm“ turėjo raštu atsakyti į abu atitinkamus prieštaravimo pareiškimus, buvo nustatyti taip, kad „Qualcomm“ nereikėtų abiejų atsakymų pateikti tą pačią dieną, ir iš to, kad Konkurencijos GD nustatant pradinį atsakymo į faktų pranešimą terminą buvo atsižvelgta į tai, kad „Qualcomm“ tuo metu taip pat turėjo atsakyti į prašymą pateikti informaciją byloje AT.39711. Įmonė „Qualcomm“ neįrodė, kad dėl dalyvavimo byloje AT.39711 ji negalėjo veiksmingai naudotis savo procedūrinėmis teisėmis šioje byloje.

#### Baigiamosios pastabos

- (76) Sprendimo projekte atsispindi tai, kad, atsižvelgiant į įmonės „Qualcomm“ pateiktą informaciją, iš prieštaravimo pareiškimo pašalintas prieštaravimas dėl įtariamo piktnaudžiavimo dominuojančia padėtimi, susijusio su dažnių juostų lustų rinkiniais, atitinkančiais UMTS standartą ir senesnę GSM standartą.
- (77) Vadovaudamasis Sprendimo 2011/695/ES 16 ir 17 straipsniais, išnagrinėjau, ar sprendimo projektas yra susijęs tik su tais prieštaravimais, dėl kurių įmonei „Qualcomm“ buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę. Darau išvadą, kaip taip ir yra.
- (78) Iš esmės konstatuoju, kad šioje byloje visų šalių galimybė naudotis procesinėmis teisėmis buvo veiksmingai užtikrinta.

Briuselis, 2018 m. sausio 23 d.

Joos STRAGIER

<sup>(24)</sup> Pagal analogiją, be kita ko, žr. 1984 m. gegužės 16 d. Sprendimo *Eisen und Metall / Komisija*, 9/83, EU:C:1984:86, 32 punktą; 1999 m. kovo 11 d. Sprendimo *Thyssen Stahl / Komisija*, T-141/94, EU:T:1999:48, 110 punktą; 2011 m. birželio 16 d. Sprendimo *FMC Foret / Komisija*, T-191/06, EU:T:2011:277, 137 punktą.

<sup>(25)</sup> T-340/03, EU:T:2007:22, 49–52 punktai.

**Komisijos sprendimo santrauka****2018 m. sausio 24 d.****byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį****(Byla AT.40220 – Qualcomm (mokėjimai už išimtinumą))***(pranešta dokumentu Nr. C(2018) 240)***(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)**

(2018/C 269/16)

2018 m. sausio 24 d. Komisija priėmė sprendimą byloje pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003<sup>(1)</sup> 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant visas skirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesus apsaugoti savo verslo paslaptis.

**1. ĮVADAS**

- (1) Sprendime nustatoma, kad įmonė „Qualcomm Inc.“ (toliau – „Qualcomm“) pažeidė Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (toliau – SESV) 102 straipsnį ir Europos ekonominės erdvės susitarimo (toliau – EEE susitarimas) 54 straipsnį skirdama įmonei „Apple Inc.“ (toliau – „Apple“) mokėjimus su sąlyga, kad ši visus jai reikalingus LTE lustų rinkinius<sup>(2)</sup>, atitinkančius ilgalaikės raidos (LTE) standartą kartu su pasaulinės judriojo ryšio sistemos (GSM) ir pasaulinės judriojo ryšio telekomunikacijų sistemos (UMTS) standartais, įsigytų iš įmonės „Qualcomm“. Tokie dažnių juostų lustų rinkiniai sprendime vadinami LTE lustų rinkiniais.
- (2) Pažeidimas truko nuo 2011 m. vasario 25 d. iki 2016 m. rugsėjo 16 d.
- (3) 2018 m. sausio 19 d. ir 2018 m. sausio 23 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominavimo patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę dėl sprendimo pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 straipsnį ir dėl įmonei „Qualcomm“ skirtos baudos.

**2. „QUALCOMM“ SUSITARIMAI SU „APPLE“**

- (4) 2011 m. vasario 25 d. įmonės „Qualcomm“ ir „Apple“ sudarė susitarimą (toliau – pereinamojo laikotarpio susitarimas) dėl dažnių juostų lustų rinkinių pristatymo. Pereinamojo laikotarpio susitarimas buvo iš dalies pakeistas vėliau, 2013 m. vasario 28 d., sudarytu susitarimu (toliau – pirmasis pereinamojo laikotarpio susitarimo pakeitimas). Pirmasis pereinamojo laikotarpio susitarimo pakeitimas įsigaliojo atgaline data 2013 m. sausio 1 d.
- (5) Tiek pereinamojo laikotarpio susitarime, tiek pirmajame pereinamojo laikotarpio susitarimo pakeitime buvo numatyta, kad įmonė „Qualcomm“ skirs įmonei „Apple“ mokėjimus su sąlyga, kad ši visus jai reikalingus LTE lustų rinkinius įsigytų iš įmonės „Qualcomm“.
- (6) Nors pereinamojo laikotarpio susitarimas, iš dalies pakeistas pirmuoju pereinamojo laikotarpio susitarimo pakeitimu (toliau kartu – susitarimai), turėjo nustoti galioti 2016 m. gruodžio 31 d., susitarimai baigė galioti 2016 m. rugsėjo 16 d. įmonei „Apple“ pristačius prietaisus „iPhone 7“, kuriuose naudojami įmonės „Intel“ LTE lustų rinkiniai.

**3. RINKOS APIBRĖŽTIS**

- (7) Sprendime daroma išvada, kad atitinkama produkto rinka yra LTE lustų rinkinių prekybos rinka.
- (8) Sprendime daroma išvada, kad LTE lustų rinkinių rinka yra pasaulinė.

**4. DOMINAVIMAS**

- (9) Sprendime daroma išvada, kad nuo 2011 m. sausio 1 d. iki 2016 m. gruodžio 31 d. įmonė „Qualcomm“ užėmė dominuojančią padėtį pasaulinėje LTE lustų rinkinių rinkoje.
- (10) Pirma, nuo 2010 m. įmonė „Qualcomm“ turėjo dideles pasaulinės LTE lustų rinkinių rinkos dalis.
- (11) Antra, pasaulinei LTE lustų rinkinių rinkai būdinga tai, kad esama kliūčių patekti į šią rinką ir joje plėstis.

<sup>(1)</sup> OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

<sup>(2)</sup> Dažnių juostų lustų rinkiniai leidžia išmaniesiems telefonams ir planšetiniams kompiuteriams prisijungti prie korinio ryšio tinklų ir naudojami tiek balsui, tiek duomenims perduoti.

- (12) Trečia, „Qualcomm“ dažnių juostų lustų rinkinių klientai nėra pakankamai stiprūs komerciniu atžvilgiu, kad pajėgtų daryti įtaką įmonės „Qualcomm“ dominuojančiai padėčiai.

#### 5. PIKTNAUDŽIAVIMAS DOMINUOJANČIA PADĖTIMI

- (13) Sprendime daroma išvada, kad įmonė „Qualcomm“ piktnaudžiavo dominuojančia padėtimi pasaulinėje LTE lustų rinkinių rinkoje skirdama įmonei „Apple“ mokėjimus su sąlyga, kad ši visus jai reikalingus LTE lustų rinkinius įsigytų iš įmonės „Qualcomm“.
- (14) Pirma, mokėjimai, kuriuos įmonė „Qualcomm“ skyrė įmonei „Apple“ su sąlyga, kad ši visus jai reikalingus LTE lustų rinkinius įsigytų iš įmonės „Qualcomm“, buvo mokėjimai už išimtinumą.
- (15) Antra, nors įmonė „Qualcomm“ teigė priešingai, jos mokėjimai už išimtinumą galėjo turėti antikonkurencinį poveikį.
- (16) Kaip matyti iš įmonės „Apple“ vidaus dokumentų ir paaiškinimų, dėl įmonės „Qualcomm“ mokėjimų sumažėjo įmonės „Apple“ paskatos rinktis konkuruojančius LTE lustų rinkinių tiekėjus.
- (17) Įmonės „Qualcomm“ mokėjimai už išimtinumą apėmė didelę pasaulinės LTE lustų rinkinių rinkos dalį.
- (18) Įmonė „Apple“ yra patrauklus klientas LTE lustų rinkinių tiekėjams dėl jos svarbos patenkant į pasaulinę LTE lustų rinkinių rinką arba plečiant veiklą joje.
- (19) Trečia, įmonės „Qualcomm“ pateikta kritinė maržos analizė nepagrindžia jos teiginio, kad jos išmokos už išimtinumą negalėjo turėti antikonkurencinio poveikio.
- (20) Ketvirta, įmonė „Qualcomm“ neįrodė, kad jos mokėjimus už išimtinumą atsverė arba viršijo pasiektas efektyvumas, naudingas ir vartotojams. Taip yra todėl, kad įmonė „Qualcomm“ neįrodė, jog mokėjimai už išimtinumą buvo būtini didesniai efektyvumui pasiekti.
- (21) Įmonės „Qualcomm“ pažeidimas padarytas nuo 2011 m. vasario 25 d. iki 2016 m. rugsėjo 16 d.

#### 6. JURISDIKCIJA

- (22) Sprendime daroma išvada, kad Komisija yra kompetentinga įmonės „Qualcomm“ pažeidimui taikyti SESV 102 straipsnį ir EEE 54 straipsnį, nes jis buvo padarytas ir galėjo turėti didelį, tiesioginį ir numatomą poveikį EEE.

#### 7. POVEIKIS PREKYBAI

- (23) Sprendime daroma išvada, kad įmonės „Qualcomm“ pažeidimas stipriai veikia valstybių narių prekybą, kaip nurodyta SESV 102 straipsnyje, ir susitariančiųjų šalių tarpusavio prekybą, kaip nurodyta EEE susitarimo 54 straipsnyje.

#### 8. TEISIŲ GYNIMO PRIEMONĖS IR BAUDOS

- (24) Priimant sprendimą įmonės „Qualcomm“ pažeidimas buvo pasibaigęs, nes susitarimai baigė galioti 2016 m. rugsėjo 16 d. įmonei „Apple“ pristatius prietaisus „iPhone 7“, kuriuose naudojami įmonės „Intel“ LTE lustų rinkiniai.
- (25) Tačiau sprendime numatytas reikalavimas įmonei „Qualcomm“ nekartoti jame apibūdinto elgesio ir susilaikyti nuo bet kurio veiksmo arba elgesio, kurių tikslas arba poveikis būtų toks pats, kaip sprendime apibūdinto elgesio tikslas arba poveikis, arba lygiavertis. Tai taikoma mokėjimams, lengvatoms ar bet kuriam atlygiui, kurie skiriami su sąlyga, kad įmonė „Apple“ visus jai reikalingus LTE lustų rinkinius arba didžiąją jų dalį įsigytų iš įmonės „Qualcomm“.
- (26) Bauda įmonei „Qualcomm“ už padarytą pažeidimą apskaičiuota laikantis 2006 m. pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skiriamų baudų apskaičiavimo gairėse nustatytų principų. Sprendime daroma išvada, kad galutinis baudos, kuri turi būti skirta įmonei „Qualcomm“, dydis turėtų būti 997 439 000 EUR.

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) <sup>(1)</sup> 2 straipsnio 16 punkte nurodytų leidimų gyventi atnaujintas sąrašas**

(2018/C 269/17)

2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/399 dėl taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Sąjungos kodekso (Šengeno sienų kodeksas) 2 straipsnio 16 punkte nurodytų leidimų gyventi sąrašas skelbiamas remiantis valstybių narių pagal Šengeno sienų kodekso 39 straipsnį Komisijai perduota informacija.

Informacija skelbiama Oficialiajame leidinyje ir kas mėnesį atnaujinama Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje.

## AUSTRIJOS RESPUBLIKA

OL C 343, 2017 10 13, skelbto sąrašo dalinis pakeitimas:

**VALSTYBIŲ NARIŲ IŠDUOTŲ LEIDIMŲ GYVENTI SĄRAŠAS**

Leidimai gyventi, pagrįsti Šengeno sienų kodekso 2 straipsnio 16 dalies a punktu:

**I. Leidimai gyventi, išduodami pagal Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1030/2002 nustatytą vienodą formą**

- Leidimas gyventi „įsisteigimo patvirtinimas“ (vok. „Niederlassungsnachweis“) – ID1 kortelė pagal bendruosius veiksmus, pagrįstus 2002 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1030/2002, nustatančiu vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą (buvo išduodamas Austrijoje nuo 2003 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d.).
- Leidimas gyventi – įklia pagal bendruosius veiksmus, pagrįstus 2002 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1030/2002, nustatančiu vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą (buvo išduodamas Austrijoje nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2005 m. gruodžio 31 d.).
- Leidimai gyventi „įsisteigimo leidimas“ (vok. „Niederlassungsbewilligung“), „šimos narys“ (vok. „Familienangehöriger“), „nuolatinis gyventojas – ES“ (vok. „Daueraufenthalt-EG“), „nuolatinis gyventojas – šimos narys“ (vok. „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“) ir „leidimas gyventi“ (vok. „Aufenthaltsbewilligung“) – ID1 kortelė pagal bendruosius veiksmus, pagrįstus 2002 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1030/2002, nustatančiu vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą (išduodami Austrijoje nuo 2006 m. sausio 1 d.).

Leidime su nuoroda „leidimas gyventi“ (vok. „Aufenthaltsbewilligung“) nurodomas konkretus tikslas, dėl kurio jis buvo išduotas.

Leidimas su nuoroda „leidimas gyventi“ (vok. „Aufenthaltsbewilligung“) gali būti išduodamas šiais tikslais: IRT, komandiruotiems darbuotojams, savarankiškai dirbantiems asmenims, ypatingais nesavarankiško darbo atvejais, moksleiviams, studentams, socialinių paslaugų teikėjams, šimos susijungimo atveju. Leidimas gyventi su nuoroda „IRT“ išduodamas nuo 2017 m. spalio 1 d.

Leidimas gyventi su nuoroda „įsisteigimo leidimas“ (vok. „Niederlassungsbewilligung“) gali būti išduodamas nenurodant aplinkybių arba šiais tikslais: nevykdoma apmokama veikla ir išlaikomas asmuo. Nuo 2017 m. spalio 1 d. „įsisteigimo leidimas“ (vok. „Niederlassungsbewilligung“) gali būti išduodamas ir mokslininkams, menininkams arba ypatingais nesavarankiško darbo atvejais.

Leidimai gyventi su nuoroda „įsisteigimo leidimas“ (vok. „Niederlassungsbewilligung“) buvo išduodami Austrijoje iki 2011 m. birželio 30 d. šiais tikslais: pagrindiniams darbuotojams, ribotas ir neribotas leidimas.

(<sup>1</sup>) Anksčiau paskelbtų pavyzdžių sąrašas pateikiamas šio atnaujinimo pabaigoje.

Leidimai su nuoroda „nuolatinis gyventojas – ES“ (vok. „Daueraufenthalt-EG“) ir „nuolatinis gyventojas – šeimos narys“ (vok. „Daueraufenthalt-Familienangehöriger“) buvo išduodami Austrijoje iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Leidimai su nuoroda „leidimas gyventi“ (vok. „Aufenthaltsbewilligung“) Įstatymo dėl įsisteigimo ir gyvenimo 69a straipsnio (vok. „NAG“) tikslais buvo išduodami Austrijoje iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Iki 2017 m. rugsėjo 30 d. leidimai su nuoroda „leidimas gyventi“ (vok. „Aufenthaltsbewilligung“) buvo išduodami ir šiais tikslais: pagal rotacijos principą dirbantiems asmenims, menininkams ir mokslininkams.

- „Raudona, balta, raudona kortelė“ (vok. „Rot-Weiß-Rot-Karte“), „raudona, balta, raudona kortelė plius“ (vok. „Rot-Weiß-Rot-Karte plus“) ir „ES mėlynoji kortelė“ (vok. „Blaue Karte EU“) – ID1 kortelė pagal bendruosius veiksmus, pagrįstus 2002 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1030/2002, nustatančiu vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą (išduodama Austrijoje nuo 2011 m. liepos 1 d.).
- Leidimas su nuoroda „nuolatinis gyventojas – ES“ (vok. „Daueraufenthalt-EG“) pagal bendruosius veiksmus, pagrįstus 2002 m. birželio 13 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1030/2002, nustatančiu vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą (išduodamas Austrijoje nuo 2014 m. sausio 1 d.).
- Teisę gyventi šalyje patvirtinantys leidimai su nuoroda „teisė gyventi šalyje plius“ (vok. „Aufenthaltsberechtigung plus“), išduodami pagal Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 100/2005 paskelbto Įstatymo dėl prieglobsčio 55 straipsnio 1 dalį arba 56 straipsnio 1 dalį, atitinka ankstesnes Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 38/2011 paskelbto Įstatymo dėl įsisteigimo ir gyvenimo (vok. „NAG“) 41a straipsnio 9 dalies ir 43 straipsnio 3 dalies nuostatas. Išduodami Austrijoje nuo 2014 m. sausio 1 d.
- Teisę gyventi šalyje patvirtinantys leidimai su nuoroda „teisė gyventi šalyje“ (vok. „Aufenthaltsberechtigung“), išduodami pagal Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 100/2005 paskelbto Įstatymo dėl prieglobsčio 55 straipsnio 2 dalį arba 56 straipsnio 2 dalį, atitinka „įsisteigimo leidimą“ (vok. „Niederlassungsbewilligung“), kuris buvo išduodamas pagal Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 38/2011 paskelbto Įstatymo dėl įsisteigimo ir gyvenimo (vok. „NAG“) 43 straipsnio 3 ir 4 dalis. Išduodami Austrijoje nuo 2014 m. sausio 1 d.
- Teisės gyventi šalyje, suteiktos specialios apsaugos pagrindu, leidimu (vok. „Aufenthaltsberechtigung aus besonderem Schutz“), išduotu pagal Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 100/2005 paskelbto Įstatymo dėl prieglobsčio 57 straipsnį, tęsiamas 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/81/EB dėl leidimo gyventi šalyje išdavimo trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra prekybos žmonėmis aukos arba kurie dalyvavo vykdant nelegalios imigracijos padėjimo veiksmus, bendradarbiaujantiems su kompetentingomis institucijomis, perkėlimas į Austrijos teisę. Anksesnė nuostata – Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 38/2011 paskelbto Įstatymo dėl įsisteigimo ir gyvenimo (vok. „NAG“) 69a straipsnio 1 dalis. Išduodami Austrijoje nuo 2014 m. sausio 1 d.

## II. Leidimai gyventi, kurie pagal Direktyvą 2004/38/EB neturi būti išduodami naudojant vienodą formą

- Leidimas gyventi, kuriuo EEE piliečių šeimos nariams suteikiama teisė gyventi Sąjungoje ilgiau nei tris mėnesius pagal Direktyvą 2004/38/EB (vok. „Aufenthaltsberechtigung aus besonderem Schutz“), neatitinka standartinės formos, nustatytos 2002 m. birželio 13 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1030/2002, nustatančiame vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą.



- Leidimo nuolat gyventi kortelė, kuria patvirtinama EEE piliečių šeimos narių teisė gyventi Bendrijoje ilgiau nei tris mėnesius pagal Direktyvą 2004/38/EB (vok. „Daueraufenthaltskarte“), neatitinka standartinės formos, nustatytos 2002 m. birželio 13 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1030/2002, nustatančiame vienodą leidimų apsigyventi trečiųjų šalių piliečiams formą.

**Kiti dokumentai, kurių turėtojai turi teisę gyventi Austrijoje arba pakartotinai atvykti į Austriją (pagal Šengeno sienų kodekso 2 straipsnio 16 dalies b punktą):**

- Europos, integracijos ir užsienio reikalų federalinės ministerijos privilegijų ir imunitetą turintiems asmenims išduotas raudonos, geltonos, mėlynos, žalios, rudos, pilkos ir oranžinės spalvų kortelės pavidalo tapatybės dokumentas su nuotrauka.
- Europos, integracijos ir užsienio reikalų federalinės ministerijos privilegijų ir imunitetą turintiems asmenims išduodamas šviesiai pilkos spalvos kortelės pavidalo tapatybės dokumentas su nuotrauka, pažymėtas pagal kategorijas raudona (vok. „rot“), oranžinė (vok. „orange“), geltona (vok. „gelb“), žalia (vok. „grün“), mėlyna (vok. „blau“), ruda (vok. „braun“) ir pilka (vok. „grau“).
- Teisę į prieglobstį turinčio asmens statusas (vok. „Status des Asylberechtigten“) pagal Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 105/2003 paskelbto 1997 m. Įstatymo dėl prieglobsčio 7 straipsnį (buvo suteikiamas iki 2005 m. gruodžio 31 d.), kurį paprastai liudija įprastinis ID 3 knygelės formos kelionės dokumentas (buvo išduodamas Austrijoje nuo 1996 m. sausio 1 d. iki 2006 m. rugpjūčio 27 d.).
- Teisę į prieglobstį turinčio asmens statusas (vok. „Status des Asylberechtigten“) pagal 2005 m. Įstatymo dėl prieglobsčio 3 straipsnį (suteikiamas nuo 2006 m. sausio 1 d.), kurį paprastai liudija įprastinis ID 3 knygelės formos kelionės dokumentas (išduodamas Austrijoje nuo 2006 m. rugpjūčio 28 d.) arba kortelė, išduodama asmenims, turintiems teisę į prieglobstį, pagal 2005 m. Įstatymo dėl prieglobsčio 51a straipsnį.
- Teisę į papildomą apsaugą turinčio asmens statusas (vok. „Status des subsidiär Schutzberechtigten“) pagal Federaliniame oficialiajame leidinyje I Nr. 105/2003 paskelbto 1997 m. Įstatymo dėl prieglobsčio 8 straipsnį (buvo suteikiamas iki 2005 m. gruodžio 31 d.), kurį paprastai liudija įprastinis ID 3 knygelės formos užsieniečio pasas su integruotu elektroniniu lustu (buvo išduodamas Austrijoje nuo 1996 m. sausio 1 d. iki 2006 m. rugpjūčio 27 d.).
- Teisę į papildomą apsaugą turinčio asmens statusas (vok. „Status des subsidiär Schutzberechtigten“) pagal 2005 m. Įstatymo dėl prieglobsčio 8 straipsnį (suteikiamas nuo 2006 m. sausio 1 d.), kurį paprastai liudija ID 3 knygelės formos užsieniečio pasas, kuriame įmontuota elektronine mikroschema, (išduodamas Austrijoje nuo 2006 m. rugpjūčio 28 d.) arba kortelė, išduodama asmenims, turintiems teisę į papildomą apsaugą, pagal 2005 m. Įstatymo dėl prieglobsčio 52 straipsnį.
- Mokyklinės kelionės Europos Sąjungoje dalyvių sąrašas pagal 1994 m. lapkričio 30 d. Tarybos sprendimą dėl bendrųjų veiksmų dėl trečiųjų šalių moksleivių, kurie gyvena vienoje iš valstybių narių, galimybės keliauti.
- „Teisėto buvimo šalyje patvirtinimas pagal Užsieniečių kontrolės policijos įstatymo (FPG) 31 straipsnio 1 dalies 5 punktą“ / „Prašymas pratęsti galiojimą pagal Užsieniečių kontrolės policijos įstatymo (FPG) 2 straipsnio 4 dalies 17a punktą“, kartu su galiojančiu kelionės dokumentu.

- Leidimas nuolat gyventi – išduodamas kaip paprastoji viza pagal 1992 m. Įstatymo dėl užsieniečių (vok. FrG) 6 straipsnio 1 dalies 1 punktą (iki 1992 m. gruodžio 31 d. Austrijos vietos valdžios institucijų ir užsienyje atstovaujančiųjų institucijų išduotas spaudo pavidalu).
- Leidimas gyventi – žalia įklia iki Nr. 790 000.
- Leidimas gyventi – žaliai balta įklia nuo Nr. 790 001.
- Leidimas gyventi – įklia pagal 1996 m. gruodžio 16 d. Tarybos priimtus bendruosius veiksmus dėl vienodos leidimų apsigyventi formos (97/11/TVR), 1997 m. sausio 10 d. Oficialusis leidinys L 7 (Austrijoje buvo išduodamas nuo 1998 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d.).
- „Teisės atvykti į Austriją patvirtinimas pagal Įstatymo dėl įsisteigimo ir gyvenimo (vok. „NAG“) 24 straipsnį“ (vok. „Bestätigung über die Berechtigung zur Einreise nach Österreich gemäß § 24 NAG“) – žaliai mėlyna įklia

#### Anksčiau skelbtos informacijos sąrašas

OL C 247, 2006 10 13, p. 1	OL C 216, 2011 7 22, p. 26
OL C 153, 2007 7 6, p. 5	OL C 283, 2011 9 27, p. 7
OL C 192, 2007 8 18, p. 11	OL C 199, 2012 7 7, p. 5
OL C 271, 2007 11 14, p. 14	OL C 214, 2012 7 20, p. 7
OL C 57, 2008 3 1, p. 31	OL C 298, 2012 10 4, p. 4
OL C 134, 2008 5 31, p. 14	OL C 51, 2013 2 22, p. 6
OL C 207, 2008 8 14, p. 12	OL C 75, 2013 3 14, p. 8
OL C 331, 2008 12 31, p. 13	OL C 77, 2014 3 15, p. 4
OL C 3, 2009 1 8, p. 5	OL C 118, 2014 4 17, p. 9
OL C 64, 2009 3 19, p. 15	OL C 200, 2014 6 28, p. 59
OL C 198, 2009 8 22, p. 9	OL C 304, 2014 9 9, p. 3
OL C 239, 2009 10 6, p. 2	OL C 390, 2014 11 5, p. 12
OL C 298, 2009 12 8, p. 15	OL C 210, 2015 6 26, p. 5
OL C 308, 2009 12 18, p. 20	OL C 286, 2015 8 29, p. 3
OL C 35, 2010 2 12, p. 5	OL C 151, 2016 4 28, p. 4
OL C 82, 2010 3 30, p. 26	OL C 16, 2017 1 18, p. 5
OL C 103, 2010 4 22, p. 8	OL C 69, 2017 3 4, p. 6
OL C 108, 2011 4 7, p. 6	OL C 94, 2017 3 25, p. 3
OL C 157, 2011 5 27, p. 5	OL C 297, 2017 9 8, p. 3
OL C 201, 2011 7 8, p. 1	OL C 343, 2017 10 13, p. 12

OL C 100, 2018 3 16, p. 25

OL C 222, 2018 6 26, p. 12

OL C 144, 2018 4 25, p. 8

OL C 248, 2018 7 16, p. 4

OL C 173, 2018 5 22, p. 6

---

## V

(Nuomonės)

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## EUROPOS KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją**  
**(Byla M.8986 – EIH / Krone-Mur / Primavia)**  
**Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka**  
**(Tekstas svarbus EEE)**  
**(2018/C 269/18)**

1. 2018 m. liepos 23 d. Komisija gavo pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį pateiktą pranešimą apie siūlomą koncentraciją.

Šis pranešimas susijęs su šiomis įmonėmis:

- „Europe Intermodal Holding“ (toliau – EIH, Prancūzija), kuri priklauso grupei „SNCF Mobilités“ (Prancūzija),
- „Krone-Mur Servifrio S.L.“ (toliau – „Krone-Mur“, Ispanija),
- „Primavia Europe S.L.“ (toliau – „Primavia“, Ispanija), kurią kontroliuoja „Krone-Mur“.

Įmonės EIH ir „Krone-Mur“ įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte ir 4 dalyje, bendrą įmonės „Primavia“ kontrolę.

Koncentracija vykdoma perkant akcijas.

2. Įmonių verslo veikla:

- EIH: įvairiarūšio ir daugiarūšio krovinių vežimo paslaugų teikimas,
- „Krone-Mur“: krovinių vežimo paslaugų teikimas,
- „Primavia“: tarptautinio mišraus (daugiausia greitai gendančių prekių) vežimo transporto priemonėmis su šaldymo įranga keliais ir geležinkeliais tarp Ispanijos ir Šiaurės Europos paslaugų teikimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas Susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė dėl šio klausimo priimti galutinį sprendimą.

Pagal Komisijos pranešimą dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup> procedūros reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Visoje korespondencijoje turėtų būti pateikiama ši nuoroda:

M.8986 – EIH / Krone-Mur / Primavia

<sup>(1)</sup> OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (Susijungimų reglamentas).

<sup>(2)</sup> OL C 366, 2013 12 14, p. 5.

Pastabas Komisijai galima siųsti e. paštu, faksu arba paštu. Kontaktiniai duomenys:

E. paštas: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksas +32 22964301

Pašto adresas:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---















ISSN 1977-0960 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-521X (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LUXEMBURGAS

**LT**